GRATIS
AWE Mainta
celebrando 2004 - 2014 10 aña



GUARDACOSTA TA RESCATA 4 PERSONA

Guardacosta di Caribe Hulandes, diasabra riba Dia di Betico, pa mas o menos 12.30 a haya informacion cu tin un un boto cu lo tin problema cu su motor. N'e momento ey, dicho boto tabata n'e parti oost di Aruba. E Super-RHIB di Guardacosta cu tin su punto di sosten na Corsou a sali pa investiga kico ta pasando. Asina nan a bin haya sa cu ta trata di un boto di nomber, Rizha.

Rizha a haya problema cu su motor y tabatin den un situacion cu si nan no haya yudanza na tempo, cu e boto lo dal den e barancanan pariba di Aruba. Den e boto, Rizha tabatin 4 persona y dor di e accion rapido di Guardacosta cu a pone su Super-RHIB den accion, por a tou e boto aki y hiba tur hende sano y salvo na Rodgers Beach. E foto ta mustra e Super-RHIB di Guardacosta di Caribe Hulandes, ta tou "Rizha" hiba Aruba.

Foto: KWCARIB

Pa por cobra boet al instante

Polis di Trafico y CEA di awor pa dilanti riba caya cu aparato di swipe

MINISTERIO Publico a adkeri recientemente cuatro (4) aparato di swipe portatil y a duna esakinan na Cuerpo Policial di Aruba (KPA) y Cuerpo Especial Aruba (CEA). Polis como CEA a haya cada uno dos aparato di swipe.

KPA lo usa un di e aparatonan aki den trafico, loke kier men cu e persona cu wordo para riba caminda pa Polis y haya un boet pa motibo cu el a comete un infraccion di trafico, lo por swipe mesora cu su carchi di banco pa paga e boet aki.

E otro aparato lo wordo poni na Warda di Noord y ta vooral pa facilita turistanan pa paga e transaccionnan cu nan haya.

CEA lo usa e aparatonan di swipe ora di tratamento di casonan di trafico (verkeerszitting) na Corte y e accionnan di cobramento di boet atrasa.

Te awor no tabata posible pa personanan cu wordo condena pa Huez di trafico pa paga un boet, paga e boet aki despues di e tratamento den Corte. Cu e aparato di swipe nobo, e boet por wordo paga mes ora cerca CEA na Corte.

Banda di esey CEA lo carga entrante dialuna 27 di januari 2014, e aparato di swipe durante e accionnan di cobramento di boet atrasa.

Ora hende tin boet habri y keda sin paga, hasta despues di un waarschuwing, anto CEA ta yega te na su cas pa cobra e placa aki.

Si e keda nenga pa paga e placa, CEA lo hibe KIA p'e sinta su dianan di detencion (vervangende hechtenis).

Pa facilita e personanan aki pa paga nan boet, CEA lo carga e aparato di swipe di awor pa dilanti, pa hende paga cu nan carchi di banco y evita di e manera aki pa CEA mester hiba nan KIA.

E accionnan di cobramento di boet atrasa ta sigui sin stop y Ministerio Publico ta haci un biaha un yamada urgente na tur esnan cu tin boetnan cu ainda mester wordo paga, pa no warda te cu CEA ta para dilanti porta di cas, pero pa pasa bin paga.

Caha di Ministerio Publico ta habri tur dia den siman di 8.00 pa 11.30'or di mainta y di 1.00 te 3.30'or di atardi.

Aruba Tourism Authority ta orguyoso di un otro logro

Southwest Airlines ta scoge Aruba como un di su prome destinacionnan internacional

Captando atencion den medionan Mericano mirando cu ya pa basta dia ta sperando e anuncio di e siguiente pasonan di Southwest

SOUTHWEST Airlines y AirTran ta uniendo y awendia ta expandiendo nan servicionan. Aunke AirTran tabata bula destinacionnan internacional caba den Caribe y pa Mexico, Southwest a dicidi cu na juli 2014 e aerolinea lo cuminsa cu vuelonan internacional y asina ta inicia e proceso di tuma over e vuelonan di AirTran y integra esaki completamente den Southwest.

E aerolinea Mericano cu ta para fuerte localmente, recientemente a anuncia cu ehecutivonan a scoge Aruba pa ta entre e prome destinacionnan internacional.. E noticia aki a wordo bon ricibi y publica caba den diferente medio di comunicacion importante na Merca, manera Chicago Tribune y USA Today, pero tambe a pasa na CNN. "Nos ta masha contento di por añadi un linea asina conoci y uza na Merca. Un linea stabiel, fuerte y cu un clientela masha fiel mes, un clientela cu lo sigui nan. Pa nos ta importante pa por conta cu mas asiento, specialmente pa mercadonan cu por yuda Aruba den su esfuersonan pa incrementa e cantidad pero mas bien e calidad di e bishitante. Den e contexto aki ATA no ta enfoca solamente den e parti Noordoost di Merca, pero tambe e parti di "MidWest" y "West" di e pais. Regionnan manera e dos ultimo nan menciona ta bon sirbi dor di AirTran y lo ta miho sirbi dor di Southwest desde Juli, mirando e ampliacion di vuelonan tambe cu a anuncia ayera (for di 11 pa 15 vuelo semanal). E dos regionnan aki ("Midwest" y "West") a representa 20% di total di bishitantenan di Merca den aña 2013 y tur dos a mira un crecemento den e aña tras di lomba. Cu e anuncio clave di Southwest ATA ta premira cu lo sigui mira un aumento den e dos regionnan aki. Southwest ta conoci pa su calidad di servicio, pa su eficiencia den operacion y pa su tarifanan competitivo", asina Ronella Tjin Asjoe-Croes, CEO di Aruba Tourism Authority a sigura. "Nos isla a conta cu un crecemento aña pasa y cu e tipo di anuncionan asina den cual nos lo por conta cu mas airlift, sin duda lo aporta pa nos por mantene nos nivel di crecemento e aña aki atrobe, dirigiendo nos mes riba e mercadonan adecua cu e perfil di bishitantenan desea!". Por spera tres anuncio importante di Southwest durante 2014; e prome a tuma luga dialuna mainta, ora cu Southwest a anuncia na medionan cu su tres prome destinacionnan internacional lo ta Aruba, Jamaica y Bahamas. E di dos anuncio lo ta na momento cu e integracion completo di AirTran keda completa y e di tres anuncio importante lo mester bira e expansion di su servicionan den Merca mes. E vuelonan cu Southwest lo cuminsa bula pa y for di Aruba nonstop ta: Aruba-Atlanta, Aruba-Baltimore/ Washington y Aruba-Orlando; e servicionan aki ta cuminsa riba dia 1 di juli. E experiencia di bon rendimento y di bon relacion di trabou di AirTran cu Aruba, a contribui sigur na e decision aki di Southwest y Aruba Tourism Authority (ATA) y nan partnernan den turismo ta hopi contento cu ta inclui Aruba den e plannan di e aerolinea aki pa futuro. De facto nos por ta orguyoso cu Aruba ta un destinacion hopi atractivo pa aerolineanan, ambos e "legacy carriers" nan y companianan manera JetBlue ta experencia bon rendimento y de facto no ta diferencia mucho di prijs pa bishita Aruba. Claro cu ambos Aruba conhuntamente cu e airline partner ta keda semper vigila e resultadonan y ta tuma accion unda y ora mester. Henter aña ATA ta fomenta nan relacion cu e diferente aerolinea nan cu ta bula pa Aruba y ta sigui traha riba expansion di vuelonan pa nos isla. "Asina tambe nos tabata y ta den contacto directo cu Southwest pa un par di aña caba, manteniendo locual nos tin na asiento , pero tambe papiando di posibel expansion y introduccion di mas vuelo unda cu esaki ta posibel y unda cu esaki ta relevante," di acuerdo cu Ronella Tjin Asjoe-Croes di Oficina di Turismo di Aruba. ATA ta traha cu entusiasmo y dedicacion pa loke ta e area di mercadeo y promocion, uniendo forsa cu e aerolinea nan pa logra e resultadonan maximo den interes di e industria di turismo di Aruba. Na momento cu Southwest a haci e anuncio dialuna mainta e nomber di Aruba a "pop up" riba diferente website di noticia general y medionan specialisa den e industria di biahe y turismo en relacion cu e vuelonan nobo aki. Esaki sigur ta yuda cu e promocion di e vuelonan internacionalmente. ATA ta masha gradicido na socionan clave cu cual e ta traha di cerca riba e parti di aviacion esta Ministerio di Turismo, AAA, AHATA y e comision di airlift cu ta inclui Departamento di Aviacion Civil tambe.

Departamento di Impuesto a cuminsa cu control di bukinan di supermercadonan

Lo tin controlnan den diferente sectornan e aña aki

DEPARTAMENTO di Impuesto ta haci diferente control di bukinan den sectornan di negoshi. Den cuadro di esaki a cuminsa siman pasa cu control di supermercadonan. Esaki ta encera cu den e proximo dianan diferente supermercadonan lo haya bishita di controlado nan di Departamento di Impuesto. E control aki ta pa controla si e negociante a cumpli y ta cumpliendo cu su deber di paga impuesto na ora y completo. Si esaki no ta e caso e ora e control por resulta den aanslagnan pa coregi esaki cu boet.

Tambe negoshinan cu tin di haci cu e supermercado nan lo por ricibi bishita pa asina haya informacion di e sector di negoshi aki.

Departamento di Impuesto lo haci diferente control den diferente sectornan di negoshi na Aruba e aña aki. Nos ta pidi tur negociante pa sea consciente y haci nan declaracionnan pendiente mas lihe posibel y tambe

paga nan impuestonan corespondiente na ora y completo. Esaki tambe ta pa evita boet cu lo por haci mas dificil pa por cumpli cu debernan di impuesto. Pa mas informacion por tuma contacto cu Departamento di Impuesto.

Prome Minister Mike Eman inspeccionando restauracion di edificio na Zoutmanstraat

"Cada dia nos ta mira, bloki pa bloki, con e vision grandi cu nos tin pa renobacion di centro di ciudad ta hayando su forma"



MINISTER di Asunto General Mike Eman a tuma un tempo di su agenda pa hunto cu Minister di Infrastructura Benny Sevinger haci un inspeccion n'e sitio di trabou pa loke t'e proyecto di restauracion di e monumento historico cu ta edificio na Zoutmanstraat.

Durante e inspeccion, e mandatarionan tabata compañá pa representante di Monumentenbureau, e constratista van den Broek, y e arkitecto encarga cu e trabou.

Ademas di tin un bista con e trabounan ta bayendo, Minister President ta haya cu dor di fomenta e proyectonan aki, ta motiva otronan den comunidad pa tambe pone di nan parti den e esfuerzonan cu ta wordo haci pa renoba henter centro di ciudad y haci di dje un atraccion riba su mes.

No solamente a renoba Caya Principal y su bicendario, pero tambe kier rescata edificionan antiguo pa bira e monumentonan historico cu nan merece di ta den un capital rico den historia manera Oranjestad ta.

"Pa nos ta importante pa tene e momento aki pa duna empuhe n'e inversionnan local cu mester bin pa por capitalisa riba e cambionan cu Gobierno ta canando."

Premier Eman a menciona su tras algun ehempel di inversion publico manera ta e ya completa edificio di Cocolishi y e plan cu ta sigui pa traha Plaza Padu, mientras cu for di sector priva tambe ta tuma nota di movecion, manera t'e caso di e restauracion di cas bieu dilanti di Fort Zoutman, entre otro.

"Cada dia nos ta mira, bloki pa bloki, con e vision grandi cu nos tin pa renobacion di centro di ciudad ta hayando su forma," tabata e palabra di Minister President.

Minister di Infrastructura a mustra di ta satisfecho di con e trabounan ta bayendo. E ta consciente cu un restauracion di e magnitud aki, teniendo na cuenta tur e guianan di preservacion historico, no ta un trabou facil.

E tin tur confianza cu e proyecto ta bay wordo entrega riba e fecha stipula y cu esaki ta otro parti di e renobacion di Oranjestad cu ta keda completa.

"Trabou ta riba schema," sra. Yvonne Webb di Monumentenbureau a duna di conoce. "E ta un edificio hopi bunita."

Webb a splica cu a tuma e decision pa honra e cantidad di peticion ricibi pa laga un parti di e structura habri p'asina local y bishitantenan por aprecia e arkitectura y construccion cu ta data for di 100 aña pasa.

El a admiti cu esaki ta un cambio den e plannan original, pero cu lo ta limita ya cu e meta principal ta keda e bon preservacion di e edificio.

Di su banda, arkitecto Jouel Croes a bisa cu nan "sperando pronto di rond af e proyecto aki cu gran exito" mientras cu representante di van den Broek Construction tambe a mustra hopi positivo p'e manera con e trabou ta bayendo y cu esaki lo keda cla na tempo.

E edificio na punta entre ex Zoutmanstraat y Wilhelminastraat tabatin diferente funcion den transcurso di siglo. Entre nan por menciona Museo Arkeologico, Censo y sede di e propio Monumentenbureau.

Un bes cu e keda cla, lo ta espacio pa artesanonan Arubiano por crea y promove productonan cu seyo di 'Made in Aruba.

Ministernan Eman y Sevinger inspeccionando proyectonan

Restauracion di ex Havenkantoor canando mas dilanti cu ta programa

PROME Minister Mike Eman y Minister Benny Sevinger a inspecciona dialuna mainta e proyecto di restauracion di edificio situa riba skina di Centro di Gobernacion banda di Renaissance. Hunto cu Ministernan Eman y Sevinger, tabata presente ingeniero Serge Thijzen e artquitecto cu a planea e restauracion y Yvonne Webb di Monumentenbureau cu t'e departamento cu ta guia e proyecto.E edificio cu a wordo construi algun aña prome cu di Dos Guera Mundial, tabata fungi como oficina di Havenmeester pa decadanan largo. E proyecto, pa restaura e edificio aki na su estado original, a inicia na augustus ultimo y ta bou encargo di contratista local, Albo Aruba N.V.

Na inicio di e proyecto a programa e restauracion pa un periodo 176 dia di trabou, pero indicacionnan ta cu tin chens cu ta entrega e obra prome cu a spera. Esey por compronde for di e informacion cu tanto arquitecto Serge Thijzen como Yvonne Webb di Monumentenbureau a brinda durante e bishita di inspeccion.

E arquitecto Arubiano hoben, kende tambe ta encarga cu edificio Multi-Funccional (MFA) na Savaneta a indica cu: "Nos ta trahando dia y anochi, pero satisfecho cu loke ta saliendo afo."

Esaki ta un desaroyo sumamente positivo pa Premier Eman, kende ta un di e motornan di mas grandi tras e vision di renobacion di centronan di ciudad, pero tambe resguarda nos monumentonan historico, manera t'e caso di e ex-Havenmeesterkantoor, cu for di tempo cu el a wordo construi, a fungi conhuntamente como sede di Brandweer y despues como oficina di Douane, Turismo y tambe pa varios Ministerio.

"Nos ta haya sumamente importante, den e vision total cu Gobierno tin di renobacion di centro di ciudad, pa mira con e edificionan aki, un pa un, ta wordo restaura, renoba y revitaliza," tabata e palabra di sr. Eman. Ademas di e balor monumental cu ta duna na Oranjestad y Aruba en general, e tipo di proyectonan aki ta forma un ehempel cu ya caba por cuminsa mira, con otronan por sigui.

Manera nos prome mandatario a señala "esaki ta motiva y encurasha esnan di sector priva pa forma parti di henter e desaroyo nobo aki."

Pero e bunita di loke ta wordo haci no ta caba cu entrega di e edificio restaura, su beneficionan ta amplio y riba termino largo, manera Minister di Infrastructura Benny Sevinger a splica. "E cos di mas interesante ta cu nos arquitectonan local ta envolvi den e esaki, nos arquitectonan hoben."

Otro factor ta cu e proyectonan aki ta genera gran actividad den e sector di construccion y consecuentemente sostene e economia. Refiriendo na e contratista, sra. Webb di Monumentenbureau a expresa cu "Albo Aruba N.V. ta haciendo un bunita trabou; e proyecto ta riba bon caminda." Manera a keda anuncia, e edificio den su gloria nobo ta destina pa sirbi como sede di Bureau di Inovacion cu t'e grupo di profesionalnan hoben cu ta enfoca inovacion den tur aspecto di gobernacion, tecnologia y desaroyo economico, cu ta resorta bou di Minister Eman como e titular di Conocemento, Inovacion y Desaroyo Sostenibel.

Esaki ta algo cu Minister Sevinger ta para su tras ora el a bisa cu "nos no tin duda cu produccion pa Gobierno y pueblo di Aruba lo ta grandi, ora e edificio aki keda cla."

Trahadornan di Westin Hotel a cuminsa haya nan pakete social

ABOGADO mr. Ronny Wix a confirma cu e proceso di entrega di e pakete social na trahadornan di Westin a cuminsa. Tin dos aspecto, uno tin henter e splicacion general y individual. E entrega individual ta pasobra cada persona tin un formula diferente mirando e añanan di serrvicio.
A keda constata na tempo cu tabatin un eror den e calculacion cu mester a ser coregi inmediatamente.
A manda notificacion mesora pa notifica e trahadornan cu e pakete ta robez. E eror den e prome pakete ora a corigi esaki e tabatin un grupo di trahador cu a bay atras na placa, otronan a keda mescos, tin cu a bay hasta dilanti den placa. E ta un eror y esaki mester a wordo coregi.
E ta un situacion dificil aunke, e ta bayendo rustig segun mr. Ronny Wix.
E pakete ta uno basicamente cu ta depende bo edad, tempo di servicio y perdida di trabou.

Mirando cu nan ta perde trabao, nan entrada ta spera cu nan por wordo compensa p›esaki. Tin hende cu a yega 60 aña y e hotel mes den CAO tin trahador cu tin derecho riba un otro pensioen. Tin un bonus p›esnan cu bay di acuerdo cu a pakete y ta conta pa tur trahador.
A mustra e abogado cu tin keho cu a calcula e pakete a base di cierto aña di servicio te na un maximo di 18 aña, mientras cu tin trahador cu tin 30 aña trahando.
Tin trahador a cuminsa firma nan pakete caba. Ta cuestion pa negocia y esnan cu no firma lo mira con lo cana pa bay Departamento di Labor pa termina e relaciona di trabou of bay Corte pa Huez dicidi riba esaki.

Ta algo cu e compania cumprador kier evita y pesey tin trahador cu ta prefera di yega na un areglo. Abogado Wix a bisa cu nan ta habri pa cualkier sugerencia y si tin un contra proposal, nan ta dispuesto pa sinta papia riba dje y atende cu e doño di trabou.
E intencion ta pa termina contrato di trabou cu tur hende pa fin di februari awor.



PERDIDA
Abogado Ronny Wix a splica cu e compania Aruba Hotel Enterprices di 2006 pa 2012 a perde 180 miyon florin, o sea 100 miyon dolar. Ningun compania na Aruba a sobrebibi cu un perdida asina.
Como cu e doño tabata un banco grandi, nan a mantene habri. Nan por a scoge pa sera e hotel y consecuentemente tur hende lo a perde trabou, sin haya nada adicional. E hotel tabata riba caminda di un dead end.
Awor sikiera tin un pakete social dentro di un aña ora e hotel habri su portanan atrobe, semper lo por aplica atrobe.

Presidente di Parlamento drs Marisol Lopez Tromp:

Ta trahando duro pa actualisa Parlamento di Aruba

E siman aki a habri basta activo cu reunionan den Parlamento di Aruba pa cual a trata caba e ley di belasting y lo sigi cu e ley pa aumenta castigo. Den un entrevista cu Presidente di Parlamento drs Marisol Lopez Tromp, el a splica cu a tene un reunion di ketenaansprakelijkheid cual ta ensera responsabilisacion di companianan y contractors riba nan aspectonan financiero. E reunionnan a bai bon y e leynan a wordo aproba unanimamente y lo sigui cu mas reunion.

Diaranson lo tin reunion cu lo trata e cambionan den ley di e Codigo Penal cu mester bai wordo trata den un reunion publico. Alabes por informa cu na e momentonan aki tin diferente comisionnan fiho ta reuni pa prepara leynan cu ta bai wordo trata. Parlamento ta prepara pa e reunionan aki y ta reuni cu diferente grupo y instancia den nos comunidad. Ordo di Abogado e.o. a wordo invita pa splica riba e ley di ketenaansprakelijkheid.

Tambe e siman venidero e Presidente di Parlamento lo bai e gradecismento cu lo tin na Rotterdam, Hulanda pa Prinses Beatrix unda cu e paisnan den Reino den e region Caribense lo gradici e Prinses pa tur loke el a nifica pa nos islanana durante su reinado. Como Presidente di Parlamento e ta invita hunto cu e otro Presidentenan di Parlamento di e otro islanan. E acto lo ta uno cultural festivo y como Presidente di Parlamento e tin e honor di por presencia esaki y representa Aruba.

Drs Marisol Lopez Tromp a manda un carta pa Minister di Finansa den cual ta pidi e mandatario pa pone hopi enfasis riba e relatonan annual pa Parlamento por haci un bon control ora e presupuesto 2014 wordo trata den Parlamento. E presupuesto 2014 ta uno cual Parlamento mester bai controla gobierno y haya un bista di con 2013 a bai. Kiko ta e gastonan cu tabatin, kiko ta loke a dedica na dje financieramente pa asina controla y compara si e placa a wordo uza pa e meta di maneho cu gobierno a bisa cu lo uz'e. Pues a pidi e Minister pa percura pa Parlamento ta up to date cu e cuentanan annual pa nan por eherce nan trabou mihor posibel.

Tambe e siman aki tabatin un reunion cu Controlaria General (ARA) unda cu e presidente di ARA a splica ampliamente kiko ta nan trabou y funcion particularmente relaciona cu Parlamento di Aruba. Ta importante pa tur Parlamentario sa kiko ta e trabounan di ARA. Na e momentonan aki Parlamento ta bezig tambe cu actualisacion di leynan den Parlamento. Esaki ta nifica cu tur ley biew cu den transcurso di añanan y decadanan no a pasa of no a wordo trata y a keda pendiente door cu Gobiernonan a cambia of Ministernan a wanta nan, Parlamento lo pasa door di nan y tratanan y wak si mester actualisanan of si Gobierno bisa cu e leynan aki ta biew y no ta relevante mas, e ora lo percura pa nan wordo ingetrokken cual ta ensera cu lo kitanan for di e lista di leynan pendiente. Di e forma aki lo actualisa Parlamento di Aruba.



Parlamento a acepta unanimamente ley presenta pa Minister Juan David Yrausquin

Gobierno ta traha pa logra aumenta nivel di cumplimento di pago di impuesto



MINISTER di Finanza y "Overheidspersoneel", Juan David Yrausquin a haya sosten di Parlamento completo pa aproba introduccion di e ley "aansprakelijkheid belasting en premies volksverzekering (Invoeringsverordening lv. aansprakelijkheid belasting en premies).

Na momento cu e mandatario a presenta e proyecto di ley na Parlamento dia 20 di januari, el a bisa: "Nos kier percura cu tur ciudadano, compania y instancianan cu tin cu paga impuesto, ta cumpli cu esaki tambe."

E ley aki, sr. Yrausquin a enfatisa, "ta un ley cu ta bin pa protege e trahadornan di doñonan di trabou cu no ta cumpli pa paga belasting y primanan."

E tabata un proyecto di ley cu ta data di aña 2008, cu Minister di Finanza Juan David Yrausquin, a haci varios adaptacion riba dje p'e cumpli cu tur regla y por a wordo entrega na Parlamento.

E aprobacion unanime a bay sin cu mester a vota den forma individual.

"Husto no ta bay paga pa pecador," e mandatario a bisa na final di e reunion. Awor Gobierno ta bay concentra pa percura cu tur esnan cu mester paga belasting ta cumpli, evitando cu otronan inecesariamente ta bay paga mas belasting.

Un amienda di fraccion di AVP, cu a keda acepta tambe, ta duna tur esnan concerni mas tempo pa adapta nan mes n'e ley nobo y probablemente e lo drenta na vigor pa prome di juni awor.

E proyectonan di ley cu Parlamento a aproba ta encera tres aspecto importante:

1) Ketenaansprakelijkheid. Esaki ta ensera cu e contractant principal cu tin e trabou ta wordo poni responsabel si su subcontractant no cumpli cu Departamento di Impuesto pa pago di impuesto y primanan;

2) Companianan cu ta haci uzo di Uitzendbureaunan ta para responsabel p'e pago di impuesto y prima di e servicio cu nan ta cumpra;

3) Director di companianan tambe ta wordo poni responsabel pa cumplimento di pago di impuesto y prima, manera ley ta prescribi.

E mandatario a splica cu Gobierno no solamente kier pa tur ciudadano y instancia cumpli cu Departamento di Impuesto, pero e departamento aki tambe mester haya e hermentnan pa por funciona debidamente y e conceptonan di ley cu aworaki ta den Parlamento ta brinda esaki.

IBiSA ta gradici AZV y ta informa pueblo:

AZV tambe ta interesa den e salud di su personal



IBiSA ta hopi contento di brinda su servicio di screening y promocion di salud na 'Uitvoeringsorgaan AZV', como cu nan ta un stakeholder importante di IBiSA. AZV ta reconoce e balor di promocion di salud y cu screening di salud ta un oportunidad pa hende haya mas control riba nan propio salud y na mes momento ta tuma mas responsabilidad pa nan salud tambe. E meta di Bus di Salud ta promocion di salud pa preveni malesanan cronico y/of complicacion di esey, pa por tin un bon calidad di bida. Esaki tin influencia tambe den largo plaso riba gastonan medico. Inversion di banda di AZV riba proyecto di Bus di Salud ta den forma di contribucion cu material di test pa henter aña 2013, e computernan y software necesario pa procesa e cantidad grandi di data. En conexion cu esaki IBiSA ta duna su aporte bek den forma di duna e oportunidad na e staf y personal di AZV pa pasa door di un screening di salud door di personal di IBiSA. E Bus di Salud ta para di diamars 21 di januari te cu diahuebs 23 di januari 2014 riba tereno di oficina di AZV na Rumbastraat. Miembro di personal di AZV ta drenta e bus pa e screening di su salud y ricibi conseho personal riba con pa hiba un bida mas saludabel. Diamars mainta e Bus di Salud a yega for di trempan caba na oficina di AZV. Señores drs. Anco Ringeling (CEO, Chief Executive Officer), drs. Lex de Jong (CMO, Chief Medical Officer) y drs. Ronald Wijngaarde (CIO, Chief Information Officer) di AZV a haya for di sra. Iraida Thijzen di IBiSA, informacion general y un guia den e bus, mientras cu dr. Luis Arango di IBiSA a duna informacion tocante e forma con e Bus di Salud ta funciona. Di e personal di AZV, e prome nan cu a pasa e screening ta sra. Solange Tchong (stafmedewerker communicatie) y sr. Joost van de Kamp (senior stafmedewerker Communicatie). En total AZV ta conta cu 85 trahado, pues e proceso di screening y conseho personal ta dura 3 dia. Sra. Shirley Hazel, sr. Theo Wever hunto cu dr. Luis Arango di IBiSA ta responsabel pa e proceso aki. Adhuntu algun potret di e prome mainta.

Na Memoria

Aruba a perde un pionero den turismo



E siman aki, nos a tuma nota di fayecimento di sra. Eline Bartels Daal, kende ultimo tempo ta bibando na Hulanda, despues di a retira for di su actividadnan.

Nos a conoce Eline Bartels Daal, kende a bin for di Corsou y a cuminsa traha na Manchebo Beach Hotel, pero despues cu e grupo di desaroyador, encabesa pa Arturo (Tula) Jesurun a habri Holiday Inn, Eline a bira un di e prome ehecutivonan encarga cu Sales & Marketing.

Un di e wholesalernan grandi Venezuela, conoci tambe na Aruba, Antillana de Viajes a interesa Eline Bartels Daal pa bay traha na Venezuela pa manda grupo di Venezolano Aruba. Y mester bisa, cu Eline a logra su meta y por a mira un Holiday Inn cu 100% di ocupacion casi tur fin di siman.

Holiday Inn mes a sigui interesa den Eline Bartels Daal y a pidi'e p'e bay traha na Miami, pa trece grupo p'e hotel y manera a ser bisa, unda cu Eline a pone su man, el a haci'e un exito. Masha grupo a bin for di Merca, haciendo uso di Miami como nan gateway.

Unabes na Miami, y pa sigui pusha e mercado Arubano, tabata Tawa Irausquin, q.e.p.d. a pidi Eline pa traha pa ALM-Miami cu mesun meta pa atrae grupo pa biaha pa Aruba y asina yena avionnan di ALM pa Aruba en particular.

Ora cu Air Aruba a keda funda, tabata mesun Tawa Irausquin, kende a bira Director y CEO di Air Aruba pa Merca, kende a bolbe pidi Eline Bartels Daal pa yud'e den promociona Air Aruba y asina a sa di yena e buelonan for di Miami.

Esaki ta djes en breve loke nos sa di Eline Bartels Daal, kende a haya varios reconocimento pa su excelente trabao, e.o. pa loke ta turismo Arubano. El a keda bautisa tambe como Pionero di Turismo Arubano, si mira tur loke el a haci pa Aruba su turismo, maske e mes ta Curazoleño di nacimento, pero cu un amor grandi p'e isla aki. Cu Eline sosega na paz! Na su famia, y demas amigonan ta bay nos mas sincere condolencia.

Placa cu turistanan ta laga atras a aumenta cu 5.26% den e prome tres kwartal di 2013 compara cu 2012

BANCO Central a presenta cifranan di e prome dos kwartalnan y e tres kwartalnan di 2013 pa loke ta trata tourism receipts, es decir e placa cu turistanan ta laga atras den nos economia.
Minister Otmar Oduber ta sumamente contento di por a mira un crecemento positivo riba e crecemento cu nos a conoce comparando 2011 cu 2012 y cu ta ilustra tambe cu nos isla no solamente a crece den cantidad di bishitante, pero tambe den cantidad di placa cu e turistanan ta laga atras.
Si compara e cifranan di e prome dos kwartalnan di 2011 y 2012 por mira un crecemento di 2.93% y p'e mesun periodo comparando 2012 cu 2013 por ripara un crecemento di 6%.
Si inclui e di tres kwartal tambe por mira un crecemento significativo comparando 2011 cu 2012 y 2012 cu 2013 di 3.17% y 5.25% respectivamente.
Minister di Turismo ta gradici y felicita tur e stakeholders cu a haci di e resultado aki uno exitoso pa nos isla, pa nos economia y pa nos hendenan.

El a bisa cu ta trata aki di un trabou en conhunto, un trabou y un logro cu solamente por a wordo logra danki e bon relacion y cooperacion entre tur actor den e ramo, pero tambe en especial na cada un di esnan cu ta labora den e industria cu ta haci cu nos isla ta un di e mihornan y mas gusta den e region.
P'e **año aki lo sigui traha fuerte**mente pa mantene e posicion privilegia cu nos isla tin y lo sigui enfoca riba calidad pa asina e placa cu nos turistanan ta laga atras por aumenta.
Den e cuadro ey no solamente lo continua cu e trabounan pa mehora Producto Aruba cu a bin ta tumando lugar caba, pero lo bay mas leu y enfoca riba haci di San Nicolas e di dos capital turistico di nos isla, e lugar caminda nos bishitantenan por haya loke awendia nan ta buscando mas y mas, esta cultura, historia y herencia di nos dushi Aruba.

"Visie, passie en lef" – Rene Zwart / Min.President Mike Eman

E buki aki ta skirbi pa Rene Zwart, parlementair correspondent na Den Haag pa Antilliaans Dagblad y eindredacteur pa e revista Aruba Dushi tera. E buki ta a base di entrevistanan haci cu Sr. Minister President Mike Eman. Den e buki aki Premier Eman ta conta di su famia, su tempo di scol, su decision pa drenta politica cu tabata en contra di e deseo di famia,con e ta mira bida, eleccionnan cu a gana y perde, y su amor grandi pa su casa Doina.

Benta di e buki aki ta bay completamente como donacion pa Imeldahof.
Pa nos di De Wit & Van Dorp ta un honor di por participa na e proyecto aki y asina contribui tambe pa un instancia cu ta traha cu mucha. Manera nos lema ta bisa"Hunga, crece y siña cu De Wit & Van Dorp", den hopi di nos actividadnan nos muchanan ta central.
Sr. Minister President Mike Eman lo ta di bishita Diasabra awor di 2.00 p.m te cu 3.30 pm. Na Van Dorp Dakota pa asina presenta e buki y firma esaki pa esnan interesa. Tur hende ta bon bini cerca nos na Van Dorp dakota Diasabra awor. Por yama tambe reserva esun di bo na Tel. 5823076 y pasa buske Diasabra y Sr. Eman lo firme pa bo.

Visie, passie en lef
Wie is de man achter het succes van Aruba?
Een openhartig gesprek met premier Mike Eman
René Zwart

SAC mas cu contento cu kibramento di record!

Participantenan pa e di 44 Festival di Tumba di nos Carnaval 60 a bira conoci

STICHTING Arubaanse Carnaval (SAC) ta masha contento di por mira cu pa e aña aki ta kibrando tur record pa loke ta inscripcion den e diferente festivalnan y eventonan pa celebra nos dushi carnaval 60. Por sinti hopi entusiasmo den pueblo y e Festival di Tumba no ta un excepcion. E aña aki tin 41 cantante y 17 banda cu a inscribi.

SAC ta contento cu e apoyo masal pa e festival di Tumba cu lo tuma luga Diasabra awor dia 1 di Februari cuminsando for di 8:00pm den Aruba Entertainment Center.

SAC ta gradici tur esunnan cu a inscribi y ta encurasha comunidad di Aruba pa bin disfruta di e bunita anochi aki caminda lo tin un tremendo ambiente pa tur e amantenan di tumba.















Vuelonan di Soutwest lo trece un total di 4 vuelo mas y 638 asiento adicional pa nos isla

DIAMARS Myrna Jansen como representante di Minister Otmar Oduber, Jo-Anne Arends, Head Airline Marketing di AAA y Ronella Tjin Asjoe-Croes tabatin un encuentro cu prensa pa papia riba e bon noticia cu Southwest lo cuminsa bula pa Aruba entrante juli 2014. Di e forma aki Aruba ta bira un di e prome paisnan pa cual Southwest ta cuminsa bula riba nivel internacional.

Myrna Jansen, kende a papia na nomber di Minister Otmar Oduber a gradici tur e partnernan cu a haci e logro aki posibel, manera ta ATA, AHATA, AAA y Airlift Committee.

Dunando un splicacion di e desaroyo positivo aki, Sra. Jansen a indica cu na 2009 Minister Oduber hunto cu un delegacion di ATA, AHATA y AAA a biaha y bishita Southwest. E mandatario tabata convenci for di e tempo ey cu Southwest mester bira parti di e portfolio di aerolineanan cu ta bishita Aruba. Esaki mirando cu nos isla ta wordo bishita dor di e companianan di mas grandi y tabata falta Soutwest, cual ta esun di mas grandi di low cost carriers cu semper tabata den un bon posicion financieramente tambe.

E tempo ey ya caba AirTran tabata bulando pa Aruba den un forma limita y despues di e negociacionnan di e tempo ey, e aerolinea aki a incrementa su vuelonan pa Aruba. Ministerio di Turismo, AAA y ATA a keda semper den contacto cu Southwest pa purba convencenan pa bin Aruba, lo cual awor a bira un realidad.

Southwest ta cuminsa bula pa Aruba cuminsando na juli y lo tin un total di 15 vuelo semanal, 4 mas di e cantidad di vuelonan cu nos tin na e momentonan aki cu AirTran cu ta un subsidiario di Southwest.

Myrna Jansen ta splica cu conta cu Southwest den nos portfolio di aerolinea ta contribui na eleva e producto turistico y tambe ta spera cu e calidad di turismo sigui aumenta, algo cu ta parti di maneho di Ministerio di Turismo. Jo-Anne Arends di AAA a indica cu nan ta sumamente contento y satisfecho pa cu e crecemento aki di 11 pa 15 vuelo semanal, es decir un total di 4 vuelo adicional. E cambionan ta bira e siguientenan: Orlando ta pasa di dos vuelo pa un vuelo pa siman, Atlanta ta pasa di cuatro vuelo pa siman pa vuelonan diario y Baltimore ta pasa di cinco vuelo pa siman pa vuelonan diario.

Ta trata aki di un total di 638 stul adicional pa siman pa Aruba. Jo-Anne Arends ta bisa cu AirTran durante 4 aña tabata un partner hopi fuerte cu un market share di casi 11% y a sa di transporta 64 mil pasahero pa aña. El a bisa tambe cu den luna di februari nan lo reuni cu Southwest/AirTran y cu no ta descarta mas expansion pa e añanan cu ta bin, ademas di gatewaynan nobo pa Aruba.

El a gradici Ministerio di Turismo y ATA pa e teamwork y tur e sosten durante añanan pa loke ta trata e negociacion cu Southwest.

Ronella Tjin Asjoe-Croes a duna di conoce cu Southwest/AirTran a pasa den un merge y diferente cambionan y Southwest a dicidi cu desde awor en adelanta bula bou di e brand Southwest mientras cu AirTran lo tin su cambionan tambe y poco poco lo ta saliendo for di mercado. E noticia aki a wordo notifica na ATA dos siman pasa ora nan a reuni cu delegadonan di e compania.

CEO di ATA ta indica cu ta un honor y satisfaccion pa Aruba wordo elegi como un di e promer rutanan internacional pa e compania aki cu ta hopi fuerte domesticamente na Merca. Tur e coneccionnan cu nan tin na Merca sigur lo beneficia Aruba grandemente.

Bayendo den mas detaye, Ronella Tjin Asjoe a bisa cu e rutanan existente y cu lo wordo expandi na juli a yuda Aruba den e resultado pa cu e region West/ Mid West entre otro, cual ta regionnan cu a mustra crecemento aña pasa y ta trata di un representacion di mas o menos 20% di lo cual nos isla ta atrae for di mercado Mericano.

E adelanto aki por contribui na un diversificacion di nos mercado turistico den Merca mes caminda cu lo por atrae por ehempel un region este cu ta conta cu un poblacion hopi afluente y cu por representa e calidad di bishitante cu nos kier mira mas y mas na nos isla.

E-Post a haci su donacion na e Fundacion “Ban uni man pa cria nos muchanan”

DURANTE fin di aña 2013 E-Post, e servicio di online shopping di Post Aruba N.V. a tene un campaña social yama "You Shop, We Give" pa duna sosten na e Fundacion "Ban uni man pa cria nos muchanan" cual ta yuda muchanan kende nan famia tin dificultad economico, cu un desayuno tur mainta na scol.

For di cada transaccion haci di pakinan cu a wordo entrega na clientenan di E-Post durante e periodo di e campaña "You Shop, We Give", 5 dollar a bay pa e Fundacion.

Na final di e campaña, a wordo conta e cantidad di transaccionnan den cual por a saca afo e suma di 3,100.00 Florin cual a wordo entrega na e Fundacion "Ban uni man pa cria nos muchanan". Sr. John Fun tabata hopi gradici pa e donacion aki y a menciona: "cu e cantidad di placa aki e fundacion lo por yuda 10 mucha durante henter un aña".

Pa Post Aruba semper ta un satisfaccion hopi grandi pa por a duna nan sosten na comunidad, cual den e caso aki e esfuerso tabata pa contribui cu e Fundacion cu ta yuda esnan mas vulnerable den sociedad, nos muchanan.

Post Aruba ta gradici tur esnan cu a contribui cu e bunita causa aki pa medio di haci nan compras online via di nan servicio di E-Post y ta spera di por sigui conta cu pueblo di Aruba den futuro specialmente ora ta trata di e causanan noble aki.

'Give a little, receive a lot!'

Dia di Betico na Museo Arqueologico boluntarionan a sobresali

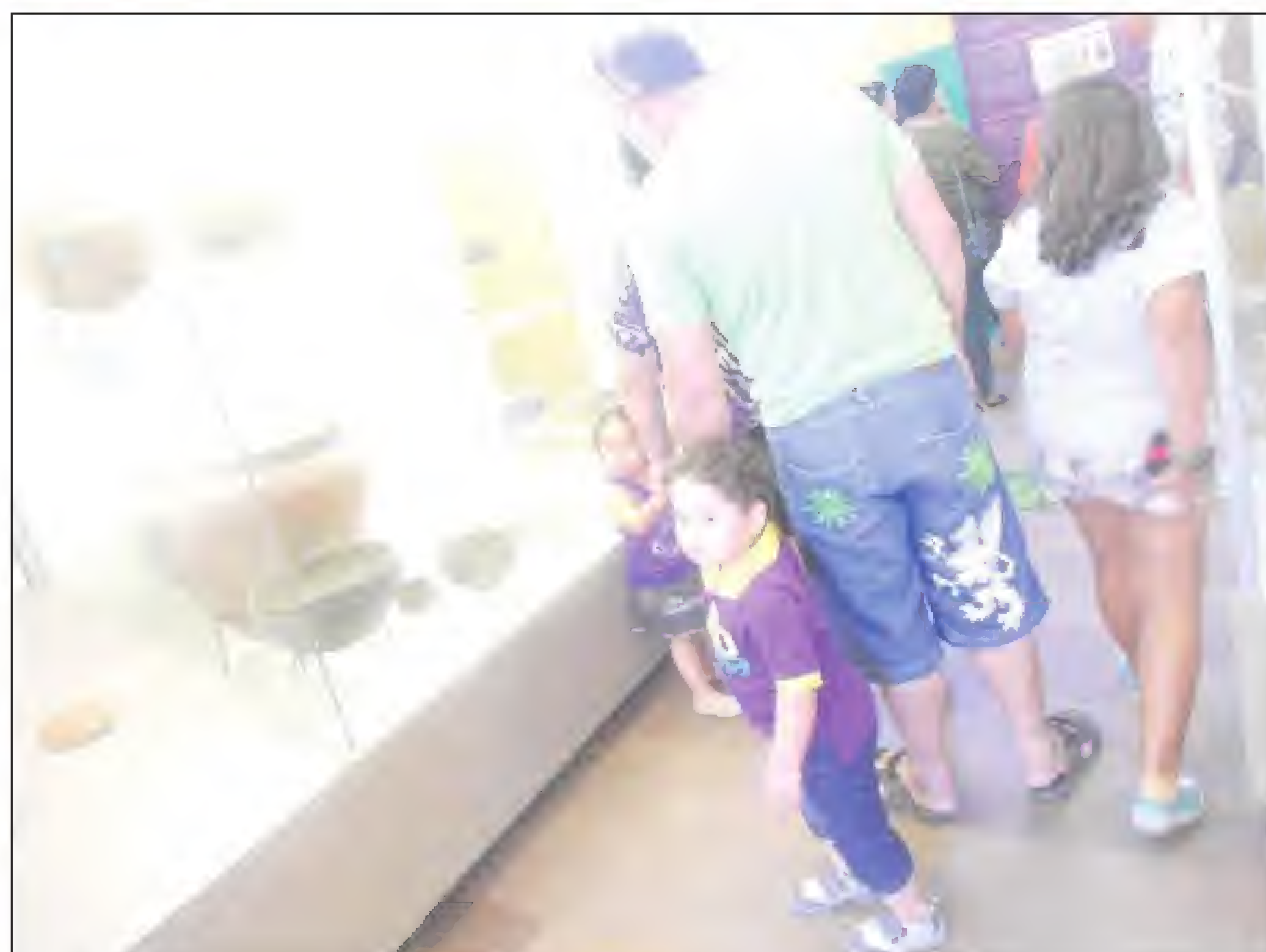
Dia di Betico 2014, Museo Arqueologico a conmemora Betico, door di dedica e dia aki na su boluntarionan. Betico mes a dedica su tempo y energia na su isla, su pueblo y na cultura di Aruba. Museo Arqueologico a enfoca riba e bunita trabou di su boluntarionan cu na un of otro manera ta duna un man pa asina aporta na nos herencia cultural.

Diasabra dia 25 di Januari, Museo a recluta activamente boluntarionan, tanto pa yuda Museo cu su actividadnan y proyectonan pa publico, como pa e proyecto specifico di ARUBA DOET. Boluntarionan hoben y adulto tabata presente pa asina conta di nan mes un experiencia di ta boluntario di Museo. Tambe CEDE Aruba tabata presente cu un booth pa asina duna bishitantenan tur informacion riba nan proyecto. Hopi cara nobo a bishita Museo e aña aki riba Dia di Betico. Den un ambiente hopi dushi nan a disfruta di e exposicion permanente y hopi a comenta cu nan tabata contento di a haya e oportunidad riba nan dia liber pa bishita e exposicion cu a impresiona nan masha hopi. Eddy Tec a deleita publico cu musica folklorico y hasta algun boluntario a entretene bishitantenan un rato dushi cu musica bibo.

E dia aki, Brigada Hubenil, boluntarionan hoben di Museo a haci e entrega di premio na e muchanan cu a gana e quiz di e vakantieprogramma 2013. Nan mes a MC y entrega e bunita bukinan educativo cortesia di UNOCA. Otro boluntario hoben, studiando pa- y cu hopi potencial pa bira un sublime maestra di scol, a uza su talento pa conta un storia pa muchanan den hardin. El'a laga e muchanan gosa mescos con cu e mes a gosa 10 aña pasa di e mesun storia, dia cu e mes a participa na un programa di vakantie di Museo. Boluntarionan hoben y adulto unabes mas a demostra con hopi man ta yuda pa haci un miho trabou. Nan a rindi un servicio inmenso den un esfera di famia, y esaki ta loke e bishitantenan tambe a sinti riba Dia di Betico.







Un otro aerolinea ta uni na nos famia grandi

Aruba Airport Authority contento cu adkisicion di Southwest

Mas vuelo cu mas capacidad di asiento pa Aruba

ENTRANTE dia 1 di juli 2014, Aruba lo cera conoci cu un aerolinea nobo, Southwest Airlines, cu despues di a adkiri AirTran, awor lo cuminsa haci vuelonan internacional tambe. Prome cu esey nan tabata conoci solamente pa vuelonan domestico den Merca so. Nan yegada pa Aruba lo percura pa 4 vuelo adicional, mas 638 capacidad di asiento extra for di 3 destinacion.

Aruba Airport Authority ta masha contento di por yama nan bon bini dentro di poco riba nos isla, uzando nan avionnan nobo A737-700 di 143 stoel, cu ta nifica 6 stoel mas riba cada vuelo compara cu AirTran. Ta bon pa enfatisa cu AirTran/Southwest a cuminsa nan operacionnan na Aruba dia 19 di december 2009. AirTran ta representa 11% di participacion den e mercado di Merca pa Aruba pa un total di alrededor di 64,000 pasahero pa aña.

Na aña 2011, Southwest® Airlines a adkiri AirTran® Airways. Desde e momento ey, a cuminsa traha duro pa integra e dos aerolinea nan aki pa brinda vuelonan di excelencia y continuo pa nan clientenan. Mientras cu di un banda e aerolinea ta mantene su "Servicio na Cliente" como su prioridad den negoshi, a opta pa añadi mas destinacion na nan mapa di ruta combina y asina traha incansablemente pa refina nan modelo di haci negoshi. E intencion ta pa pronto comberti e dos aerolinea nan den un solo red di vuelo, cu opcion pa pasaheronan cumpra ticket via un solo iterinario, sistema di reservacion y programa di lealtad. Ora pone AirTran y Southwest banda di otro, hunto nan ta sirbi no menos cu 97 destinacion den Merca, Mexico y Caribe. Si plannan sigui mescos, na final



di aña 2014 e dos aerolinea nan lo integra den un.

Southwest Airlines a anuncia su plannan e siman aki pa lansa su prome vuelonan internacional riba 1 di juli 2014. Nan lo tin vuelonan diario for di Atlanta pa Aruba, e mesun ruta cu awor Delta Airlines ta bulando. Tambe lo tin vuelo diario for di Baltimore pa Washington pa Aruba. A anuncia vuelonan semanal for di Orlando, Florida pa Aruba, cu tambe ta haci nan e unico operador di e ruta aki.

Jo-Anne Arends, hefe di e departamento di "Airline Marketing" pa Aruba Airport Authority a sigura cu ta debi na e relacion estrecho cu nan tin cu e aerolinea nan, cu nos aeropuerto por sigui desaroya oportunidadnan di negoshi nobo cu cada un di nan. E acercamento proactivo di e departamento di mercadeo di aerolineanan, sin duda ta duna un empuhe pa atrae aerolineanan nobo pa nos aeropuerto. "Nos aeropuerto ta conoci pa su paketenan di incentivo na aerolineanan, ta atende cada un segun nan necesidadnan, constantemente ta mehorando su facilidadnan, ta conta cu pre-clearance pa vuelonan pa Merca, tin un terminal relativamente nobo y ta pusha pa ta mas sostenibel. Esaki ta haci nos diferente di otronan y ta atrae aerolineanan pa nos aeropuerto", segun Jo-Anne Arends a splica cu un sonrisa di satisfaccion riba su cara.

Peter Steinmetz, CEO di Aruba Airport Authority di otro banda a splica cu: "Pa nos aeropuerto, mas vuelo semper ta nifica bon noticia, mescos mas destinacion y specialmente mas airlift airservice pa nos isla. E logronan aki sinembargo no ta bin sin mas, pero ta debi na e vision cu Aruba Airport Authority N.V. ta hibando pa desaroyo rutanan nobo, explora aerolinea nan nobo y amplia e posibilidad pa pasaheronan por yega nos isla mas facil, mas lihe y na tarifanan mas combiniente". Nos isla por ta orguyoso di nos aeropuerto, cu a gana un cantidad di premio internacional, specialmente pa su acercamento unico, moderno y special pa atrae aerolineanan nobo pa nos isla como destinacion turistico.

Evelyn Wever-Croes:

Con nos ta proteha nos trahadonan?

Tur trahado mester exigi pay slip

DURANTE reunion di Parlamento dialuna ultimo lider di MEP a toca un tema hopi importante cu awor ta cambia cu e leynan cu a pasa Parlamento e siman aki. Ta trata di trahadonan.

Minister Juan David Yrausquin a duna di conoce cu na su opinion cada trahado ta responsabel pa segura cu e ta paga belasting riba su salario.

E ley cu Parlamento a trata ta pone mas responsabilidad riba ciudadanonan y mas hende por wordo teni responsabel pa debenan di belasting di companianan cu no cumpli cu nan deber. Locual tin MEP hopi preocupa ainda ta cu trahadonan humilde por haya nan ta paga belasting dos biaha. Dicon?

Si un dunado di trabou kita e belasting tur fin di luna, pero no page na belasting, e riesgo t'ey cu e trahado por wordo cobra un biaha mas. E unico forma cu e no ta wordo cobra dos biaha ta si acaso e tin un payslip den su man. Esey ta sirbi'e pa prueba cu e belasting ta paga.

"Sin embargo realidad ta otro. Hendenan cu ami ta yuda tur siman na nos sede gratuitamente hopi biaha no ta haya payslip, y tin miedo di exigi uno pa nan no perde trabou. Pasobra si nan perde trabou, den e temponan aki ta masha dificil cu nan por haya otro trabou. Esaki ta un punto di hopi preocupacion y mi no ta sinti cu gobierno ta duna debido atencion na esaki. Con nos ta proteha e trahado aki? Con nos ta segur'e cu e no ta perde trabou si e notifica departamento di impuesto? Nan tin cu yama un number special, anonimo? " lider di MEP a puntra.

Gobierno ta keda para riba su punto di bista cu e trahado mester exigi e payslip, y si e no hay'e mester notifica departamento di impuesto. No tin un procedura special pa esaki. Pero ta hopi importante pa cada trahado tuma bon nota di esaki pa no hay'e mañan confronta cu pagamento di belasting dos biaha.

Hulanda ta celebra Aruba Carnaval 60 na Rotterdam!

DIABIERNA awor lo tin Celebracion di Aruba Carnaval 60 na e fiesta Caribense mas popular na Hulanda, "Soca vs Dancehall". Soca vs Dancehall ta celebrando su di 5 Aniversario e aña aki y tin diferente edicionnan planea. Dia 31 di januari ta e "Jouvert Morning Edition", cual ta e warm up den winter pa ARUBA CARNAVAL 60. Live on stage lo tin e banda Arubiano "Recruitz", y varios DJ di Aruba manera DJ Sky, DJ Zonder y DJ Cobra. Tambe lo tin DJ Nesta di Merca y Godfatha Sounds di St Maarten.

E fiesta ta cuminsa 12.00 di anochi y lo caba 06.00 di mainta. Lo tin busnan saliendo for di Amsterdam y Almere pa bay e fiesta.

Carchinan ta den prebenta pa 014 na tur Free Record Shop y riba www.socavsdancehall.nl

Tambe tin bendedonan den diferente ciudad. Pa mas info por yama 0647421565.

Bin Celebra ARUBA CARNAVAL 60 bisti den bo pyjama na Soca vs Dancehall - Jouvert Morning Edition, diabierna awor na Club Empire Rotterdam!

Un mundo postal dinamico



E fenomeno cu sector di post, na nivel mundial, ta cambiando hopi lihe no ta nobo. E cliente a bira y ta birando cada bez mas exigente pa producto- y servicionan adapta na su necesidad. E exigencianan di e consumidor ta aumenta cada bes mas di acuerdo cu e desaroyo tecnologico. E mesun necesidadnan aki ta trece desaroyonan tecnologico nobo. Durante e ultimo 10 pa 15 aña e ciclo aki a manifesta su mes na Aruba tambe.

For di e dinamismo aki por nota cu un parti importante di e actividadnan di post a conduci na desaroyo propio den e area comercial. Consecuencia di esaki ta cu e actividadnan postal ta directamente relata na e tendencia nan tecnologico y economico riba mercado mundial. Substitucion di manda corespondencia pa medionan electronico, competencia riba mercado di logistica local y e influencia di e crisis economico y financiero ta influencia grandemente con e mundo di post ta funciona. Internacionalmente mundo postal a conoce un impacto grandi durante e ultimo añanan cu a afecta e industria postal en general.

Innovacion tecnologico manera e-mail, text messages, voice/video via internet entre otro, pa gran parti ta substitui practicanan manera e distribucion di corespondencia personal, corespondencia comercial y publicitario. E industria postal por lo general ta wordo afecta tambe door di otro factornan manera consolidacion di distribucion, combinacion di comunicacion cu otro tipo di corespondencia y reduccion den e frecuencia di manda post, e forma con post ta wordo manda of e peso di e post. Usuarionan comercial por print cu letternan mas chikito, riba ambos banda di e papel, uza papel mas fini, reduciendo asina e volumen di benta pa e industria.

Ademas di e desaroyonan tecnologico y economico y e forma con generalmente ta atende cu distribucion, por a nota tambe con e competencia den cierto areanan postal a crece durante e ultimo 10 pa 15 añanan. E factor aki ta reduci e posibilidad di por compensa pa e areanan di actividad cu ta obligatorio y mayoria biaha ta hiba perdida. Un parti di e servicionan postal cu no ta forma parti di e competencia pero si ta someti na e presion mundial y local ta e operacion conforme e reglanan di mercado internacional y, na mes momento, cumpli cu e obhetivo social di ofrece un servicio postal basico na henter e poblacion. No por descarta cu e crisis economico y financiero cu a asota mundo na final di 2008 tin impacto grandi riba negoshinan y esaki ta refleha tambe, consecuentemente, den e industria postal. Den temponan di crisis e volumen di post ta experiencia reduccionnan significante. E crisis ta traduci den caida den e cantidad di distribucion di e empresanan postal. Debi na e naturalesa di trabou intensivo di e sector postal, esaki lo trece preocupacionnan relaciona cu e nivel di empleo, e nivel di salario y condicionnan secundario. Pa ilustra lo anterior ta sigui e desaroyo na Hulanda y Merca.

Hulanda:

• Caida di volumen di post di 12% den e prome 3 kwartaal di 2013;

• Perdida financiero di 403 miyon Euro te cu augustus di 2013;

• Dos aumento di e prijs di stampia den 2013 di 11% y 6,7% den 6 luna;

• Partimento di carta a bira 5 dia pa siman den luga di 6;

• Eliminacion di oficina postal;

• Post Hulandes a bende 50% di su participacion den TNT despues di e benta fracasa cu UPS.

Merca:

• Perdida financiero di US$ 15.9 biyon na 2012;

• Partimento di carta a bira 5 dia pa siman den lugar di 6;

• Proposicion den Congreso Mericano pa elimina partimento di carta na cas, y den su luga lo haci uzo di community mailboxes;

• Dos aumento di e prijs di stampia na 2013 di 6,5%;

• Volumen di post a baha cu 30% di 213 biyon na 2006 pa 160 biyon na 2012;

• Ta spera un bahada di 144 biyon 23% adicional pa 2016.

Mayoria di empresanan postal na mundo ta sufriendo caida di volumen di benta na un ritmo di mas cu 5% pa aña, obligando nan pa adapta na e circunstancianan nobo. Pa e gran mayoria di administracionnan postal rond mundo ta asina cu nan actividad principal y, consecuentemente nan fuente di entrada mas importante, ta consisti di corespondencia masivo di companianan grandi di servicio na e poblacion, manera por ehempel corespondencia masivo di banconan, companianan di seguro, utilidad, gobierno etc. Den varios caso e porcentahe aki ta yega te 80% di e trafico total.

E industria di post ta un di e dunadonan di trabou mas grandi na mundo. Si tene cuenta cu mundialmente tin mas di 5 miyon di trahado postal, esaki automaticamente lo bira un preocupacion tambe pa e gobiernonan. Pa un administracion postal por sobrevivi den e situacion mundial precario aki e ta obliga pa innova y simultaneamente mehora den eficiencia, calidad y nivel di servicio. Esaki lo tin consecuencianan financiero y socioeconomico pa cualkier pais. Den e ultimo añanan hopi di e paisnan desaroya a transforma nan empresanan postal pa empresanan logistico y ta parce cu esaki ta e direccion den cual empresanan postal tin cu bay.

Parlamento Hubenil Aruba a presenta:'Bullying Awareness Walk' dia 19 di januari 2014

"No one deserves to feel worthless"

FUNDACION Parlamento Hubenil a organisa un caminata pa conscientisa e pueblo di Aruba tocante e problematica aki esta bullying, cu a tuma luga dia 19 di Januari 2014. E caminata tabata di 5km saliendo di e "parkinglot" di APA cu direccion pa Alhambra y a termina bek dilanti di e edificio di APA. E caminata aki tabata un exito unda cu mas di 400 hende e registra. Nos ta duna danki tambe na e miembro nan cu tabata presente e dia ey y na e comision Anti-Bullying pa na tremendo trabou. Dia di e caminata tabata tin otro instancianan cu tambe tabata t'ey presente mane Famia Planea, Telefon pa Hubentud & New Generation Movement. E Zumba a wordo duna door di Sra. Sharon Pui y tur hende tanto adulto como muchanan a gosa di e zumba. Parlamento Hubenil tambe tabata tin su info-booth unda cu hobennan entre 14 cu 23 aña por a inscribi y haya informacion tocante Parlamento Hubenil. Mi ta duna un danki na tur nos sponsor nan (Aruba Bank, Banco di Caribe, Standard Communication, Fruteria Virgilio, Compra Aruba, Runners Aruba, Waka Waka Restaurant y Romar Traiding) pa boso tremendo ayudo.

Mas nos tarda pa actua, mas nos ta aceptando e problema intolerabel aki. Nos hoben nan di Parlamento hubenil a haya un bunita reaccion di over di e proyecto aki.





Guardian Group Fatum a honra su agentenan durante Appreciation Party 2014











Diabierna ultimo dia 17 di januari Guardian Group Fatum a tene un anochi di gradicimento pa su relacionnan di trabao durante e añanan y tambe como gradicimento p'e apoyo continuo.

N'e ocasion aki Director di GGF Aruba, Bonaire y St.Maarten, sr. Diego Fränkel a hiba discurso indicando con e compania di seguro a crece y bira esun mas grandi den Caribe.

E compania di seguro general su base di cliente a bira mucho mas grandi despues cu nan a adkeri RSA riba e islanan ABC como tambe despues di e adkision di Thoma cu t'e broker di mas grandi n'e parti Oost di Hulanda.

Pa 2014 Guardian Group Fatum ta plannan masha ambicioso riba mesa. Cu lo inova completamente nan seguro general cu'n sistema tecnico halto cu ta wordo usa actualmente na Hulanda.

E compania di seguro lo ta capacita pa produci polisanan directo atrabez di e asegurado of e broker pa Guardian sin ningún tipo de intervención manual.

Sr. Diego Fränkel, durante e anochi aki a duna di conoce den un entrevista, cu te ainda pueblo no ta cumpli cu e ley di pensioen obligatorio. Como 90% di nos aseguradonan no ta paga ni e prima cu mester wordo paga, di acuerdo cu ley. Esaki merece un control rigoroso.

P'e ocasion special aki tambe a biaha pa Aruba. dr. Steven Martina, kende ta Presidente y CEO di Guardian Group Caribe y Hulanda. Durante e anochi di gradicimento sr. Martina a indica cu den 2014 Guardian Group Fatum lo continua analiza e oportunidadnan y trece esakinan den implementacion. Logico pa logra e meta aki, mester di colaboracion di tur agente di seguro.

Na final, sres. Steven Martina y Diego Frankel a yama dilanti diferente agencia y brokernan di seguro, pa honra nan cu un placa di merito, durante e anochi aki, di Appreciation Night. E tabata un anochi masha ameno.





Lewis Hamilton a kibra e Mercedes nobo

E ingles Lewis Hamilton (Mercedes) a sufri un accidente na e buelta 18 di su training den e fecha inaugural di training oficial cu e teamnan di Formula Uno lo hasi t'e diabierna awor na e circuito di Jerez. Despues cu mainta tabata e prome piloto pa cuminsa e test, despues di un tempo den e garashi di e team, Hamilton a bolbe na subi e pista pa pone e mihor tempo t'e na e momento cu 1.27.820 prome cu sali di e pista y dal e auto den e muraya. Debi na e golpi di e auto, e training a wordo interrumpi pa unrato. Tabata necesario riba pista e crane pa saca e auto di pista. E team di Mercedes a informa cu e piloto Lewis Hamilton ta bon di salud despues di e accidente sufri. "Nos por confirma un fayo den e parti dilanti.

E rason awo ta wordo investiga", e responsable di Mercedes a bisa riba e accidente. Unicamente cinco piloto a sali den algun momento riba e pista cu a cuminsa e sesion di training ayera pa 9'or di mainta. T'e ainda e actual campeon di mundo, e aleman Sebastian Vettel no a subi pista.

Lionel Messi ta e asistente magico di Tata Martino





DI banda pa mei mei, hungado completamente liber, e falso '9' y su liderazgo. Lionel Messi, ta e crack indiscutible di un Barcelona cu a bolbe ta protagonista pa loke ta spera di dje y su rol nobo den e team. "Boso conoce hopi mas mihor cu ami; ya boso a wak'e hopi aña. Boso a wak'e hunga na banda drechi, tras di e nuebe, y di nuebe tambe. Mi lo bisa boso cu un dia e lo hunga di portero, y e lo hasi'e bon tambe, sigur", Gerardo Martino a bromea ora a haya pregunta riba Messi. "Tur e hungadornan di e team tin libertad di improvisa", e tecnico a bisa, ora a cuminsa na cuestiona pa e imagen nobo di Messi, cu awo su intencion goleador a baha y ta purba crea futbol desde comienso di e hugada y ta bira den un asistente. "Mi semper a kere den e creatividad di mi hungadornan. Pero, please, mi no kier wak ningun novela riba e funcion nobo aki di Messi. E manera tur por move pa unda kier semper cu asumi su responsabilidad", e entrenador argentino a bisa. Martino a destaca hopi favorable pa e cambio aki. Pero no ta kere cu esaki lo perhudica Messi di cara pa gol. "Perde gol? Con Leo lo perde e gol!", e tecnico a bisa splicando cu cada wega tin su propio estilo.



Suspension y un multa pa Mario Balotelli

E delantero di AC Milan y seleccion italiano, Mario Balotelli, tabata suspendi pa un fecha y multa cu 10 mil euro pa e gesto cu a realisa riba e 'tifosi' di Cagliari. E sancion lo impidi Balotelli hunga pa AC Milan contra Torino den Liga italiano, unda e team ta na di 9 lugar despues di gana diadomingo cu score di 2-1 riba Cagliari. Ademas di sanciona Balotelli, e Corte di Disciplina di Federacion Italiano di Futbol a suspende pa un fecha Gianluigi Buffon, expulsa diasabra den e empate 1-1 entre su team, e lider Juventus den su bishita na Lazio.

Sepp Blatter:

"Brasil ta mas atras den preparacion cu Sur Africa"

E presidente di FIFA, Sepp Blatter, a mustra confia cu e Mundial di Brasil lo ta un gran exito, pero a constata cu tin retraso den organisacion, mas hopi cu tabata tin na e momento aki pa Sur Africa 2010. "Brasil ta mas atras den preparacion cu Sur Africa den e mesun periodo. Pero mi no ta duda cu un gran pais di 200 miyon di habitante lo organisa un gran Mundial di Futbol", Blatter a indica, den un entrevista cu diamars France Football a publica. Blatter a ricibi siman pasa e presidente brasileño, Dilma Rousseff, na Zurich, unda a ricibi garantia cu e competencia ta desaroya cu normalidad. 'Ta prome biaha cu un pais tin 7 aña pa organisa un Mundial y tin retraso. Nos a intercambia mensahe y el a bisami; 'e bala ta den nos veld y mi lo purba ta cla'", el a bisa. E presidente di FIFA a referi tambe na protesta cu a tuma lugar na e pais.

"Tabata un movimento spontaan sin obhetivo ni cabes. E cosnan a cambia", el a bisa. Blatter ta considera cu e critica di FIFA na e organisadornan di Mundial a pone hopi rabia na Brasil pa e orguyo di e pais. "Brasil ta di seis economia di mundo y su hefe di pais ta den tur gran reunion internacional. El a bira den un pais mas orguyoso di loke e tabata", el a bisa. E presidente tambe a duna un mensahe di trankilidad riba e calor den e pais y e diferencia di temperatura entre nort y zuid y a recorda cu ya a hunga otro Mundial den condicion similar, manera Merca of Mexico.

Blatter a indica cu tin menos problema den Mundial organisa na Europa paso e poder central ta mas fuerte, y a pone ehempel di Rusia, cu lo organisa e competencia na 2018 y ta considera cu e ta hopi avansa. Riba e Mundial di 2022 na Qatar, e presidente di FIFA a indica cu e decision di hal'e pa invierno ta pa evita e temperatura halto y cu esey lo ta dicidi pa Comite Ehecutivo despues di studia e informe. Blatter a critica cu e Comision Europeo ta investigando e condicion laboral di e trahadornan cu ta traha stadion na Qatar. Blatter no a desvela si lo presenta na e reeleccion na cabes di FIFA den 2015, aunke a bisa cu na e momento aki no ta sinti suficiente cansa pa tuma e decision di para. "Mi ta sinti demasiado bon. 39 aña caba cumi ta den FIFA. Mi tin dos curason, esun di bida y di futbol. Mi tin cu pensa", el a bisa.



David Ortiz lo por bandona Boston



E MVP di World Series, David Ortiz, cu lo cumpli 38 aña na november, a bisa atraves di un entrevista cu television cu lo por retira como miembro di Boston Red Sox, pero a bisa cu si e club no ofrece otro acuerdo largo, lo ta tempo pa move. Cuestiona riba cuanto tempo mas ta spera sigui hunga, Ortiz a bisa: "Por ta dos aña, por tambe ta tres aña of 10 aña. Nunca bosa". Ortiz, cu tin un aña mas di e contract di dos aña di extension cu a firma aña pasa cu Boston. Riba e pregunta di e director di deporte di e canal, Steve Burton, si lo kier retira como hungador di Red Sox, pa cual el a hunga e ultimo 11 temporada aki, Ortiz a contesta. "Hey, claro cumi lo kier. Mi ta pasando bon". "Pero manera semper mi ta bisa tur hende, esaki ta un negoshi. Algun biaha tin cu hasi loke ta mihor pabo y bo famia".

"Mientras nan sigui ofrece un trabou mi lo tin cu hasi y e relacion ta sigui construi y mi lo sigui ta aki. Mi ta spera cumi no tin cu bay y bisti otro uniform". Burton despues a puntra kiko lo pasa si e team no ofrece un contract largo. "Ta tempo pa move", el a contesta. Bo lo por visualisa bo mes den otro uniform? "Mi no a wak'e pero si mi tin cu hasi'e, si no tin otro opcion, mi no ta bay retira. Mientras mi ta sigui dal e bala di e manera cumi ta hasi'e, mi tin cu sigui". Ortiz a firma pa cuatro aña y 52 miyon dollar prome cu e temporada 2007, cu e club tumando opcion den 2011 pa 12,5 miyon. E team a ofrece e salario di arbitrahe prome cu e temporada 2012.

Barracudas Synchro a participa na Corsou

N'e "2nd Sharks Aquatics International Synchronized Wwimming championships"

SIMAN pasa un delegacion di "De Barracudas Synchronized Swimming Club of Aruba" a sali pa Corsou pa participa n'e "2nd Sharks Aquatics Synchronized Swimming Invitational" cu a tuma lugar di 24 pa 26 di januari.

Aña pasa Aruba tambe a participa n›e competencia aki. E ta un competencia na nivel principante y intermedio, y Barracudas ta participa cu 9 atleta!

E delegacion a consisti di e siguiente atletanan: Janelly Piña, Caroline Alvarez, Angelina Hamoen, Zurienne Dabian, Casey-Ann Hermosen, Meghan Tromp, Sarah Silva, Nakeisha Jacobs y Jasilienne Schmidt. Nan ta wordo accompnaña pa dos coach, Alva Torres y Yamisleidy Romay y como Hefe di Delegacion ta Zulema Dabian.

Den e categoria 8 aña y menos Angelina Hamoen a competi den Figura y Solo.

Den Categoria 12 aña y menos, Zurienne a competi den Figura, y Solo.

Tambe hunto cu Casey-Ann y Meghan como reserva nan a competi den e evento di Duet. Angelina, Janelly y Angelina a competi hunto den e evento di Trio. Den e categoria aki tambe a competi cu un equipo consistiendo di e atletanan Zurienne, Casey Ann, Sarah y Meghan.

Den categoria 13-15 aña tin e atletanan Nakeisha Jacobs y Jasilienne Schmidt cu a competi den e evento di Figura y Duet.

Pa mayoria di e atletanan esaki t›e prome competencia internacional unda nan siguramente lo haya hopi experiencia.

Actualmente e seleccion di Synchro ta den pleno preparacion pa CARIFTA cu lo tuma lugar aki na Aruba mes den luna di april.







Coredonan di Aruba den e Miami Marathon y ½ Marathon 2014

DIA 2 februari proximo lo tuma luga na Miami e famoso Miami Marathon y ½ marathon.

Esaki lo ta e di 12 edicion. E aña aki un biaha mas un grupo di coredonan di Aruba lo ta participando na e Marathon aki. Un total di 11 coredonan cu ta forma parti di e grupo "Run for your heart" y I-Run Aruba, lo ta bayendo e marathon aki. E 2 grupo nan aki ta hopi anima, motiva y cu gran passion pa e deporte di coremento. E grupo aki mayoria biaha ta concentra nan mes riba coremento di distancia largo manera un marathon. Mas o menos un total di 26.000 coredonan rond mundo lo forma parti na e Marathon / ½ marathon aki.

Esunnan cu lo bay pa full marathon lo ta: Dr. Johnny Cheng, Eugene Martis, Mario Nooijen, Michel Roos y Alrric Kock.

Pa e Half Marathon lo bai: Dr. Joaquin van Trigt, Melvin Dabian, Romar Arendsz, Koos Veel, Tracey Nicolaas y Shariska Winterdal. Pa participa na un Marathon (42.2 Km) ta exigi hopi disciplina, dedicacion y determinacion y sigur will power. Entrenamentonan duro y intensivo, cu e gruponan aki a forma parti di dje y cu awor ta cla pa e reto. Na unda cu den siman y tambe den weekend tin cu lanta 4:00 di mainta pa por cumpli cu nan entrenamento. Pero cu hopi motivacion y animacion e gruponan aki ta mantene nan mes uni y asina cada un ta motiva otro. Y nan ta determina y sigur di nan mes cu nan lo haci sigur un bon papel den e Marathon aki. Esaki sigur ta un manera di hiba un bida mas saludabel posibel tambe.

I-Run team Aruba kier a gradici Runners Aruba Multisport Store pa nan bunita running shirt cu nan a ricibi. E biaha aki tambe nan lo ta coriendo cu un T-shirt cu nomber di Aruba y asina tambe promoviendo nos dushi isla ARUBA.



Ganadornan di Torneo Copa Betico Croes di hisamento di peso

DIASABRA 25 januari 2014, Aruba Amateur Weightlifting Association a tene nan Torneo Copa Betico Croes. Esaki a tuma luga den Compleho Deportivo Frans Figaroa na Noord. Den e torneo aki varios hisadonan a sali como ganado den nan categoria. Den categoria di senior Ulrich Hoek ta bira e ganado absoluto cu un total di 277kg, segundo luga a bay pa Darvin Raphaela cu un total di 220kg. Den Clean & jerk Ulrich ta logra kibra su record persona di 160kg pa 161kg

Den categoria di Youth Zymion Loopstok di 15 aña di edad sali ganado absoluto cu un total di 125kg y ta logra kibra un record di Aruba den clean & jerk cu 3kg y segundo luga a bay pa Gerwin Javois cu un total di 105kg y tambe ta kibra su record personal cu 10kg y tercer luga a bay pa Zaymon Loopstok cu un total di 107kg.

Den categoria di femenino Jennifer Piter ta logra kibra 6 record di Aruba. Den su hisadonan ta logra kibra dos record den snatch di 73kg pa 75kg, clean & jerk ta logra kibra dos record di 92kg pa 94kg y den total ta tambe ta kibra dos record di 165kg pa 169kg. Jennifer ta logra haci tur su 6 hisadonan bon. Den e campeonato tambe tabata tin atletanan di Cross-Aruba cu a hisa pa prome biaha y a sa di domina e tecnica hopi bon mes. Den categoria di femenino beginner Cathleen Geerman ta sali ganado absoluto. Ta logra den snatch 40kg, clean & jerk 52kg pa un total di 87kg, segundo luga a bay pa Naomi Lopez cu a logra snatch 30kg, clean & jerk 45kg pa un total di 75kg.

Den categoria di junior beginner Joel Kuiper ta sali como ganado absoluto ta logra snatch 65kg, clean & jerk 80kg pa un total di 145kg.

Den categoria di masters Victor Paredes di Venezuela ta sali ganado cu un snatch di 110kg, clean & jerk 140kg y total 250kg, segundo luga a bay pa Patrick Vrolijk cu a snatch 102kg, clean & jerk 125kg pa un total di 227kg.

Trofeonan a bay pa hisadonan cu mas a progresa, prome luga a bay pa Jennifer Piter cu 9kg ,segundo luga a bay pa Gerswin Javois cu 7kg y tercer luga a bay Zymion Loopstok cu 2kg.

E medaya y trofeo a wordo entrega dor di Sra. Monique van Emden directora di IBISA

Tambe tabata presente na e torneo aki tabata Comision Tecnico, Comision Medico, CEMEDAR y Psicologo Deportivo di Comite Olimpico Arubano

Directiva di Aruba Amateur Weightlifting Association ta gradici Lotto pa Deporte, Comision di Subsidio cu a sponsor e torneo, Sr. Chonai Faro cu su ekipo di zonido y tur boluntario cu a yuda pa haci e Torneo Copa Betico Croes di hisamento di peso un exito.









Hurricanes 9-10 ta titula Campeon de Pony League Mustang Division pa 2014

SIMAN pasa na Pos Chikito Ballpark a tuma lugar e wega final cu a bay entre e team di San Nicolas cu ta Hurricanes y e otro ta di Distrito di Noord cu ta Marlins High Performance den Pony League Aruba.
E wega a cuminsa cu basta emocion mirando cu tur dos team ta fuerte y solido den defensa y nan bateo ta tremendo.
E pitchernan tur dos banda a traha duro pa mantene e score abao. Na final e team di Hurricanes ta bay cu e victoria y ta titula Campeon ganando Marlins cu e score di 3-1.
Marlins sigur a demostra un tremendo baseball y por mira cu Aruba tin futuro pa loke ta trata e baseball aki. E publico a biba cu e wega aki y a anima tur dos equipo. Benjamin Security, cu t'e compania cu a para tras di e torneo aki di Pony League y sponsor tur e trofeonan y medayanan p'e muchanan cu e ser reparti despues di e wega final aki. Por a mira e alegria cu e reina den tur mucha cu a hunga den e torneo aki. Tambe Pony League Aruba e scoge un MVP di e wega final, p'asina stimula e muchanan mas y a mira cu e pithcer di Hurricanes a tira un tremendo wega y a duna su team e victoria y tambe cu su bat a bati hitnan, a scoge Keshwan Rombley como e MVP di e weganan final! Pabien na Hurricanes y tambe Marlins, y tur e teamnan di 9-10 cu a participa den e torneo aki, y di biaha ta anuncia cu otro aña januari lo bolbe organisa e torneo aki pa nos muchanan. Pony League lo forma su pre seleccion y despues e seleccion mes cu lo ta biahando pa Puerto Rico, Mayaguez dia 1 pa 7 di juli benidero pa representa Aruba den e Caribbean Zone Tournament, y e pais cu titula campeon di Caribe lo representa Caribe n›e Mundial cu lo ser teni dianan 31 di juli pa 3 augustus 2014 na Chisenhall Fileds, na Burleson, Texas.
Pony League (Protect Our Nation›s Youth) trahando na Aruba pa tur mucha.









Clinica Internacional di FINA pa Hueznan di Synchro tabata un exito tremendo

Comentarionan hopi positivo!





MANERA a sali publica siman pasa. Arubaanse Zwembond (AZB) a organisa un clinica internacional pa Hueznan di landamento sincroniza na Aruba. E federacion mundial di natacion, FINA, cada tanto tempo ta organisa clinicanan p'e Hueznan ("FINA International Synchro Judges' School") na diferente lugar na mundo.

E biaha aki a decidi cu Aruba lo ta sede di e evento aki, cu a tuma lugar di 16 te cu 18 di januari ultimo den e facilidadnan excelente di Alhambra Conference Center. Durante tres dia y mey di clinica na Aruba, e Hueznan a wordo instrui dor di e conocido experto di nivel internacional Ginny Jasontek di Merca, kende porcierto ta un miembro di Comision Tecnico di Synchro di FINA, y na final mester a haci un examen.

E resultado di examen ta bira conoci aki dos siman, lagando e participantenan pues ainda un poco den tension. Solamente esnan cu pasa e examen cu bon resultado ta wordo permiti pa para Huez na competencianan internacional. Di Aruba 10 persona a participa, y di exterior tabata tin 31 participante.

Como parti di e programa, a organisa un anochi socal riba beach, unda tur participante por a gosa di un bunita bahada di solo y di e playanan bunita di Aruba. E participantenan a elogia Aruba en general, pero tambe e tremendo trato cu nan a haya di e hotel caminda nan a keda durante nan estadia (Tamarijn Beach Hotel) y e hendenan di Aruba.

Comite Organizador di e evento, bou coordinacion di Esther Croes y Stella Leslie, a logra haci un tremendo trabou cu organizacion di e clinica internacional pa Hueznan di landamento sincronisa y a demostra un biaha mas cu Aruba por organisa eventonan deportivo internacional di nivel halto cu exito. Un biaha mas AZB kier a gradici Divi Resorts pa nan cooperacion tremendo pa host e evento aki.

Resultado final Grupo U-16 y Open Copa Betico 2014

DURANTE e fin di siman aki, a tuma luga den nos club na Nieuwstraat 11, e torneo di ahedrez di tur aña Copa Betico Croes.

E aña aki, e torneo aki, a wordo hunga den 2 grupo. Un grupo U-16 pa nos hobennan bou di 16 aña y un grupo "Open" pa nos señornan y e hobennan cu ta sinti nan mes hopi fuerte pa competi di e Open Group.

E opkomst no tabata cos di gaba. Esaki ta door cu dialuna awor e "cp's" nan ta cuminsa na Colegio y varios hungado fuerte di Colegio a scoge e weekend aki pa studia.

Asina mes, nos a haya 8 participante den grupo U-16, y 9 participante den grupo Open. Na prome luga den U-16 a termina e hoben Sebastian Torres. Sebastian a score 4 punto for di 5 partido. Na di dos hogar den U-16, nos ta haya Samuel St. Felix. Samuel a score 3 ½ punto. Na tercer luga tabata tin un empate entre Felipe Hill, Junior Desir y Gerard Jones. Tur tres a termina cu 3 punto. Felipe Hill tabata tin mas punto di resistencia (a hunga cu contrincantenan mas fuerte) y a keda na tercer luga.

Den Open Group, competencia tabata fuerte. Di e 9 participante, 4 ta hobennan cu ta bay scol.

Na prome luga a termina Octavio Croes. Octavio a score 4½ punto for di 5. E tabla solamente cu e number 2. Na segundo luga a termina Jose (Chelo) Pesqueira. Chelo a score 4 punto. Y na tercer luga e hoben talentoso Mark Bueno. Mark a score 3 ½ punto.





Den Bronco 11-12 di Pony League ta Indians a bay cu e titulo Campeonil

MANERA cu e torneo di Pony League a desaroya durante e siman pasa, e ora a yega pa e final den cual e a bay entre Indians y e ekipo di CBN Postobon. Aki e muchanan di Indians no a duna ningun chens y a pica dilanti di trempan caba cu un bentaha comodo di 6 careda. E team di CBN Postobon a purba bini bek den varios ocasion pero no a logra, y na final Indians ta bay cu e victoria y ta titula Campeon den categoria Bronco 11-12. Tambe a scoge un MVP, y e biaha aki a laga e Umpire cu a wak e wega bon scoge e MVP y el a bira Nestor Martes. E trofeonan a wordo entrega di biaha despues di wega tanto pa e campeon y sub campeon. Tur mucha individualmente tambe a hiba cas un medaya pa asina e por warda como recuerdo di e Torneo organisa dor di Pony League Aruba Foundation. E ciere del Caribe di e categoria aki lo ser teni na juli e aña aki y lo ta dianan 1-7, di cual ya caba dia 2 lo tin weganan. E luga lo ta na Mayaguez Puerto Rico. Awor lo ta trahando pa forma e seleccion pa representa Aruba Pony League na e Serie del Caribe.







Minister Mike de Meza ta cera conoci cu e team di Dienst Huur-en Consumentenzaken

COMO Minister di Asuntonan Economico, e departamento di Huur-en Consumentenzaken ta resorta bao di maneho di Minister ing. Mike de Meza. E mandatario recientemente a bishita nan pa introduci su mes y e conseheronan di su ministerio kende lo ta trahando hunto cu e team di e servicio aki, cu ta encarga cu asuntonan di huur y verhuur di real estate y ta sali na vanguardia di consumidornan. Minister De Meza a bisa cu e bishita tabata uno sumamente ameno y cu e lo tin un relacion hopi estrecho cu contacto regular cu esunnan cu ta traha na e servicio aki. Dienst Huur-en Consumentenzaken ta percura pa intermedia unda cu tin disputa of conflicto entre huurdo y e doño di e propiedad y tambe den caso cu un consumidor cu a cumpra, lease of huur algo y ta sinti cu su trata no ta(bata) husto. Huurcommissie, cual ta sondea y tuma decision encuanto disputanan cu ta encera huur y verhuur di un propiedad, ta un division di e dienst aki. Minister De Meza a conclui bisando cu e dienst aki ta uno hopi importante cu ta duna resultadonan positivo y hunto lo discuti e situacionnan y asuntonan cu mester mehora of mester di atencion pa asina nan por sigui brinda e servicio necesario y desea.











CEDE Aruba ta lansa su plan di maneho nobo y su website nobo www.cedearuba.aw

DURANTE un conferencia di prensa, CEDE Aruba a presenta su website nobo www.cedearuba.aw cu informacion importante pa organisacion no gobernamental ariba tereno social, educativo y recreativo. Banda di esaki a presenta un plan integral cu prioridadnan ariba tereno social. E plan di maneho integral di CEDE Aruba lo enfoca ariba desaroyo di bario y sociedad, reforsa individuo y Famia, desaroyo di mucha y hoben, participacion di hende grandi y hende cu limitacion y otro grupo vunerabel. E lema di e plan aki ta dialogo, cooperacion y sinergia. CEDE Aruba ta un organisacion di desaroyo y co-financiamento cu ta sostene programa y proyecto di NGO's den sector social. Na Aruba tin hopi NGO, tur fundacion of asociacion, cu ta haci esfuerso pa mehora e provisionnan pa bienestar den comunidad Arubano. CEDE Aruba ta yuda e NGO's cu desaroyo y financiamento di tur sorto di proyecto duradero. E reto grandi ta cu tin mas cu 200 NGO's cu ta activo na e momento aki, pesey CEDE Aruba ta bay enfoca mas ariba cooperacion, dialogo y sinergia. Den esaki CEDE Aruba ta bay tuma un papel activo, esta trece organisacionnan hunto, stipula prioridad conhuntamente y desaroya programa y proyecto en cooperacion cu otro. Un meta importante ta pa yega na miho cooperacion entre NGO's, entre NGO's y departamento di gobierno y entre NGO's y sector priva. Durante e siguiente 6 aña CEDE Aruba lo enfoca ariba e siguiente temanan.

Desaroyo di bario y sociedad
Pa CEDE Aruba ta importante pa stimula un dinamismo entre hende den diferente bario y sociedad completo. Aruba tin hopi iniciativa, entre otro di hopi grupo informal dentro di nos comunidad. Den cuadro di e tema Bario & Sociedad CEDE Aruba kier dirigi su mes entre otro riba stimulacion di centro di bario, sostene actividad pa diferente gruponan den e bario y encera algun bario cu ta mas isola den su totalidad. Y ademas CEDE Aruba kier lucha pa e fortificacion di trabou boluntario y e posicion di boluntario den sociedad.

Reforsa individuo y famia
Famia ta e piedra di skina di nos sociedad. Pero e structura di famia a cambia considerablemente durante ultimo decadanan, entre otro a consecuencia di aumento di divorcio y migracion. Famianan mas y mas ta bou presion y ta menos capacita pa eherce nan funcion di cuido. Den cuadro di e tema individuo & Famia CEDE Aruba ta sostene iniciativa dirigi riba fortificacion di e posicion economico di famianan, crea un ayudo coherente pa mayornan y educadornan y reforsa cuido di famia. Pesey educacion pa adulto y realisacion propio ta hunga un rol importante den esaki.

Desaroyo di mucha y hoben
Muchanan y hobennan ta forma e generacion di futuro. Den e cuadro aki ta importante pa mas trempan posibel stimula un desaroyo positivo y preveni problema. Pa e gruponan mas hoben CEDE Aruba ta sostene proyecto cu ta dirigi riba prevencion trempan. Si ta trata di hoben CEDE Aruba ta dirigi su mes riba proyecto cu ta dirigi riba habilidad pa defensa propio, desaroyo di caracter, pasa tempo liber na forma consciente y liderazgo hubenil. Pa fortifica e self-esteem di hoben y promove e firmesa ta mes importante.

Hende grandi y hende cu limitacion
Pa CEDE Aruba ta importante cu tur hende por participa den nos sociedad. Hende grandi y hende cu limitacion riba hopi tereno tin e mesun retonan, en particular si ta trata e infrastructura den nos sociedad. CEDE Aruba ta sostene iniciativa cu ta dirigi riba integracion di hende grandi y hende cu limitacion. Ademas CEDE Aruba ta sostene proyecto dirigi riba active aging, participacion di hende grandi y mehora e structura di cuido di hende grandi. Den e grupo di hende cu limitacion CEDE Aruba ta dirigi su mes entre otro riba (re)integracion riba mercado laboral y fortifica e sistema di cuido (diario).

Gruponan vulnerabel
E diferente gruponan vulnerabel semper ta haya mas atencion den e maneho di CEDE Aruba. Por pensa riba diferente grupo di riesgo den nos sociedad, manera ex - prizonero, muchanan cu ta laga scol sin logra gradua, mayornan hoben, hende cu problematica di droga, y migrante. E iniciativanan cu nos ta sostene riba e tereno aki ta dirigi riba un trabou y trato coherente di e gruponan aki, na unda reintegracion y participacion ta e metanan mas importante.

Fortificacion di NGO
Pa CEDE Aruba ta hopi importante cu e sector di NGO bastante hancho na Aruba ta wordo constantemente reforsa. Pesey CEDE Aruba ta bay dirigi su mes mas riba sosten structural di NGO. Esaki por inclui dianan di estudio regular dirigi riba aspecto di maneho manera desaroyo di maneho, skirbi file di proyecto, set-up un administracion efectivo, marketing efectivo y uzo di social media, etc. Banda di dianan di estudio CEDE Aruba tambe por organisa curso y training pa gruponan mas chikito, y trayectonan di consulta mas intensivo tambe ta posibel. Ta haci uzo di servicio di experto externo pa esaki.

Website
Ariba e website nobo www.cedearuba.aw publico general por haya hopi mas informacion over di e trabounan di CEDE Aruba den tres idioma, esta Papiamento, Hulandes y Ingles. E website ta duna informacion tocante mision, vision, meta, maneho y tur procedura y criteria pa por haci un aplicacion pa financiamento. CEDE Aruba ta purba di traha mas digital posibel, pues por download e formulario di aplicacion y entrega proyecto via e-mail. Pa cualkier informacion por yama nos na 582-7666 of manda e-mail pa medio di e website.
CEDE Aruba ta gradici tur organisacion cu a coopera pa yega na e plan aki, entre otro Departamento di Asunto Social, SER, CBS, KVK y tur NGO's.

Tradicionnan di Aruba, Boneiro y Corsou pa cuminsa un prospero aña nobo

INSTITUTO Pedagogico Arubano y Biblioteca Nacional Aruba y organisado drs. Mirto Lacle ta invita henter e comunidad di Aruba pa asisti na e prome actividad cultural, linguistico y literario di aña 2014: 'The night holds me back'.
Nochi no ke laga mi bay ta un documentario produci pa Sra. Caterine Ariëns encuanto e forsa y poder di tambu di Corsou. Riba tononan di tambu di pasado catibonan por a expresa nan dolor di e inhumanidad di sclavitud y a la bes expresa forsa pa por sobrevivi. Tambu di awendia tambe ta cubri e mesun necesidad pa expresa sentimento. Den e documentario Nochi no ke laga mi bay tambu ta demostra harmonia di canto, musica y baile. Esaki ta surgi di e cultura cu e catibonan di Africa a hiba na hermana isla Corsou. Den e temponan aya Gobierno Colonial Hulandes cu Iglesia Catolico a prohibi y suprimi tambu cu consecuencia cu pueblo tabatin berguensa pa su propio cultura. Tambu contemporaneo ta libra di e pasado aki y duna un bista den alma y mente di un gran parti di e poblacion Curasoleño. 'Mas bo cera, mas mi briya' (Tambu Pichi Lebeton). Durante e evento special aki, Celia Ofelia Thiel, investigadora y autora di e buki Tambu Tradicional Artesanal di Aruba (cu ta inclui dos CD), lo papia di Tambu di Aruba.
Vicente Tromp y su grupo lo deleita esnan presente cu un dande autentico di Aruba. Boneiro lo keda representa cu Maskarada. Bini un, bini tur!
Fecha: diahuebs, 30 januari 2014, Luga: Biblioteca Nacional Aruba (Madurostraat), Orario: 7or di anochi, Entrada: gratis.
Pa mas informacion por tuma contacto cu Sr. Mirto Lacle na 7402044 of 5868998.

Leve smaak di chloor e prome dianan ningun efecto pa salud

Tanki di Awa di Urataka den servicio atrobe

RECIENTEMENTE WEB Aruba a haci trabou di mantencion rutinario na e Tanki di Awa di Urataka. Dia 29 di januari lo pone e Tanki di Urataka bek den servicio, despues di a haci tur ehercicio necesario pa garantisa e calidad di e awa di bebe. Relaciona cu esaki ta posibel cu den e prome dianan habitantenan den area di Santa Cruz y bisindario por sinti un leve smaak di Chloor. Esaki ta debi na e hecho cu a desinfecta e tanki pa por garantisa e calidad di e awa. Ta sigura tur consumidor cu e grado abou di chloor cu por tin den e awa e prome dianan, no tin ningun efecto negativo pa salud. WEB Aruba ta pidi comprension y disculpa pa e inconveniencia. Pa posibel pregunta of observacion por yama WEB su Call Center na telefon 525-4200. Tambe por manda mensahe pa info@webaruba.com of via facebook.com/webaruba.

Minister Mike de Meza y Bureau Intellectuele Eigendom ta discuti plannan pa futuro



Durante su bishita na Bureau Intellectuele Eigendom recientement, Minister ing. Mike de Meza, como e mandatario encarga cu e maneho di e departamento aki, hunto cu su director a habri e combersacion tocante plannan pa futuro pa e instancia aki. Nan a acorda di lo reuni pronto tocante cambionan den ley cu ta, entre otro, provee mas proteccion di e trabao original di musiconan, como tambe di otro personanan cu ta produci trabaonan original manera ta e caso di artesanonan.

Minister De Meza a comenta cu lo mester reuni cu e director di Bureau Intellectuele Eigendom y e personanan cu ta representa musiconan, como tambe representantenan di otro profesionnan y ramonan cu ta na risico pa nan trabao wordo copia sin nan permiso.

Bureau Intellectuele Eigendom ta un instancia hopi importante cu ta provee proteccion di e propiedad intelectual, Minister De Meza a expresa. Cu e registracion di ideanan, canticanan, invencionnan, productonan, logonan, lemanan, etc. na Bureau Intellectuele Eigendom, esakinan ta keda protegi. Loke wordo registra no por wordo copia ni reproduci (copyrights) sin e permiso di e persona of instancia cu a registr'e y tin consecuencianan legal pa esun cu toch haci su mes culpabel di a haci un of mas reproduccion of copia.

Minister De Meza a splica cu na Aruba tambe tin registracionnan di instancia y personanan di otro pais cu ya tin nan propiedad cu ta patenta caba den exterior, pero ta desea un registracion na otro pais. Tin registracionnan for di paisnan den nos region, pero tambe por ehempel cu a bin di Europa.

Den un futuro reunion, Minister De Meza y Director di Bureau Intellectuele Eigendom Sr. Gos Oduber lo discuti e trabao y planning pa cu e puntonan menciona, pero tambe diferente otro plannan pa futuro.



Servicio pa Comunidad



Emergencia

Brandweer:	911
Polis:	100
Polis Oranjestad:	102
Polis San Nicolas:	104
Polis Santa Cruz:	105
Polis Shaba:	107
Polis TipLine:	11141
Ambulance San Nicolas:	584-5050
Ambulance Sasaki:	582-5573
Ambulance Wayaca:	582-1234
Hospital:	527-4000
Centro Medico San Nicolas:	524-8833
SVB (AO-Ziekmelding):	527-2782

Botica na warda

Pabou di Brug: Kibrahacha N.V.

Pariba di Brug: San Nicolas N.V.

Dokter na warda

Pabou di Brug:
Dr. -

Pariba di Brug:
Dr.-

Servicionan

ELMAR Storingdienst:	523-7127
SETAR Storingdienst:	117
Digicel:	145
WEB Storingdienst:	525-4600
Reina Beatrix Int'l Airport:	524-2424
Serlimar:	584-5080
Arugas:	585-1198
Guarda Costa:	913

Funeraria

AD Patres:	5842299
Aurora:	5886699
The Olive Tree:	5820000

Fundacion

Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA:	583-2999
Fundacion Respeta Mi:	582-4433
Fundacion Guia Mi:	587-1677
Muhe den Dificultad:	583-5400
Telefon pa Hubentud:	131
Centro Kibrahacha:	588-3131
Stichting Bloedbank:	587-0002
Mary Joan Foundation:	588-9999
Koningin Wilhelmina Fonds:	582-0412

Cas Editorial



The Media Group
Magrietstraat #3
Oranjestad, Aruba
Tel: 583-1400 fax: 583-1444

Orario oficina:
Dialuna pa diabierna
8am – 5pm

Cuenta di banco:
CMB #22982600

E-mail

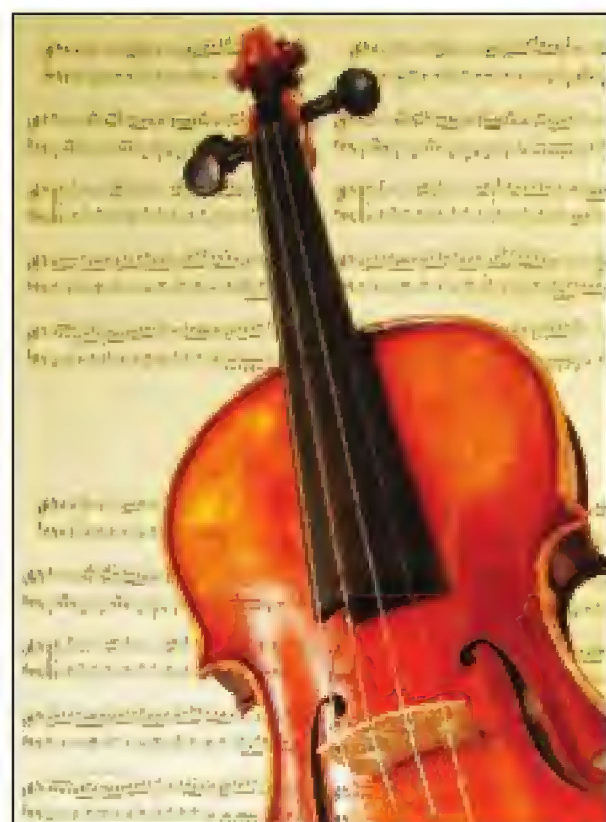
Redaccion: noticia@awemainta.com
Aviso: aviso@awemainta.com

Abonament: Afl 25,- pa luna

Director:

Victor "Toko" Winklaar
Victor R. Winklaar

Workshop di musica clasico



Dia 11 di februari, Da Vinci Academy ta ofrece un curso pa esunnan cu kier haya sa mas di musica clasico. E curso aki ta dura 3 siman y ta tuma luga tur diamars anochi di 7.30 pa 9.45. Ultimo dia di e curso ta 4 di maart.

E docente ta professor Dirk Herman de Jong (http://nl.wikipedia.org/wiki/Dirk_Herman_de_Jong). Durante e tayer, e participantenan lo scucha (audio) y mira (video) diferente obra clasico y cera conoci cu e structura di e composicionnan di entre otro Mozart, Beethoven, Debussy. Tur siman participantenan ta baycascu un CD cu ta contene e obranan cu ta wordo trata den e workshop. Esaki ta un bunita oportunidad pa siña mas tocante musica clasico. Dirk Herman de Jong tin e habilidad pa trece su cursistanan mas cerca di e musica cu su pasion y amor pa musica. Cu añanan di experencia dunando les na universidad y ofreciendo e curso di musica clasico aki na Hulanda y Aruba, e programa ta hopi bon structura.

Resultado di Loteria

AWE Mainta

CATOCHI	2:30 5282-1343-8782	
	9:00 4135-8154-2967	
BIG 4	2:30 1603	ZODIAC 2:30 3405 Aries
	9:00 3385	9:00 1088 Aries
LOTTO DI DIA	21-20-25-02-18	
MINI MEGA	22-09-21-17	MEGABALL 14

DIARIO
2120
9308
9810

SUPER FOUR
1756

LOTTO Cambiando bida...

STATEN VAN ARUBA

OPENBARE VERGADERING OP 29 JANUARI 2014 OM 11:00 UUR V.M. IN DE VERGADERZAAL VAN DE STATEN VAN ARUBA

TE BEHANDELEN ONDERWERP

Agenda:

Ontwerp-landsverordening houdende bepalingen in verband met de invoering van een nieuw Wetboek van Strafrecht van Aruba, alsmede tot aanpassing van diverse landsverordeningen met het oog op de modernisering, het aanbrengen van correcties en het herstel van omissies (invoering Wetboek van Strafrecht van Aruba (AB 2012 no. 24) en reparatie bijzondere wetgeving) ZJ 2013-201-779) (IS/180/13-14, d.d. 29 november 2013

De Griffier,

mr. J.A. Sherman

TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa 29 Januari 2014

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.58	1.60	1.62
Engelse Pond Sterling	2.89	2.94	3.00
Zwitserse Frank per CHF. 100	197.87	198.59	199.39
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00	biljetten 100.20 chq./overboeking 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	171.32	172.89	174.62
Euro per XEU. 100	240.90	243.10	245.54

Horoschoop

Aries 21 Mrt - 20 Apr
Disfrutá di bida den tur e aspectonan. Tin semper presente cu solamente abo por permití cu otro persona influenciá o afectá bo decisionnan. .

Tauro 21 Apr - 20 Mei
Algu cu a keda incluso den bo pasado, ta ripití pa pone punto final i entregábo na comiensonan nobo. Cuida di e personanan cu ta drenta den bo espacio.

Geminis 21 Mei - 20 Jun
Expresábo cu amor i lo bo tin e mundo na bo pianan. Traha cu passion y lo bo mira resultado incredible.

Cancer 21 Jun - 20 Jul
Actua cu madures i serenidad riba tur contratiempo Oportunidadnan riba tur aspectonan no ta falta.

Leo 21 Jul - 20 Aug
Asuntunan di salúd a mehorá notablemente. Bo bon estado di ánimo a logra di hasi milagernan pa bo salúd i bo ta disfrutá awor di hopi energia física, spera otro miembro di famia..

Virgo 21 Aug - 20 Sep
Un hende cu tabata stímabo den pasado, ainda ta recordábo. Un carta di amor ta yenábo di alegria i recuerdonan grato, pero no biba den pasado.

Libra 21 Sep - 20 Okt
Proponébo pa superá tur miedo o frustracion existente. Bo soñonan ta revelá e solucion pa un problema, nota nan pa bo no lubidá. .

Scorpio 21 Okt - 20 Nov
Desaroyonan nobo riba aspectonan nobo di bo bida ta presentá pa hibabo na e éxito unda ayera bo a fracasá.

Sagitario 21 Nov - 20 Dec
Lo negativo den amor ta alehá i bo ta awor na mihó disposision di establesé di nobo.

Capricornio 21 Dec - 20 Jan
Bo ta rondoná di vibracionan positivo. Ta momentu di pone den axion tur bo ideanan creativo.

Aquarius 21 Jan - 20 Feb
Bo ta descubrí secreto i aspectonan scondí di un persona cu poco tempo ey bo a conosé. Pero lo bo acepte asina mes

Piscis 21 Feb - 20 Mar
Bo ta conosé un persona masha original i interesante cu qual bo por disfrutá momentonan inolvidabel.

Kiebro y ladronicia den auto

Central a manda Polisnan di Noord dialuna 12.10 na un cas na Tanki Leendert pa un kiebro y ladronicia den un auto. Na e sitio e muhe A, a bisa polisnan cu el a para su auto dilanti su cas y mainta el a mira cu ladronnan a kibra un bentana di e auto y a bay cu su radio y tambe dos keds cu tabata den e auto. E auto Mitsubishi Lancer tabata para dilanti e cas na Tanki Leendert. Polis a tuma su keho.

Despues di haci fresco cu turista ta maltrata guardia tambe

Central di Polis a wordo manda cu urgencia dialuna 05.35 na un highrise hotel pa un pelea. Eynan e manager ta bisa polisnan cu un homber local ta haciendo fastioso cu un turista den casino y nan a sake pafo. Ora cu el a Sali pafo, el a bringa cu e guardia O naci na Corsou di 42 aña. E homber a dal O den su cara y a bent'e abou y despues a scop'e den su cara. Despues el a bay Hotel Marriot, caminda el a coy un taxi TX-201 y a bay for di e sitio..E manager a hiba e guardia herida poli pa tratamento. E manager lo controla e grabacion di e camara y despues lo bay duna keho di maltrato. Polisnan por a mira cu e homber O, tabatin herida grave na su nanishi y frenta. Polis a pone Central na haltura.

Homber ta pidi ayudo como cu nan kier tire

Polisnan di San Nicolas a bay dialuna 08.52 riba e caminda principal di Playa pa San Nicolas, caminda un Toyota Tercel blanco, ta persigui un otro auto. Segun informacion cu nan a haya ta cu e chauffeur di e Tercel lo tin un arma di candela y kier tira e otro persona mata. Algun Polis a logra para e Tercel na haltura di La Granja, E chauffeur a duna nomber J.L. Polisnan a controla e auto y a resulta cu e no tabatin arma di candela, pero tampoco Sali afo cu e auto Toyota Tercel blanco A-16233 no tin su papelnan na ordo. Tampoco J.L. por a mustra polisnan un rijbewijs valido y a keda deteni y hiba warda di San Nicolas.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Na Bo mi ta halsa mi alma, na Bo mi Dios y Señor
Agradecido pa tur locual e a nifica pa nos y conforme cu boluntad di dios nos ta participa cu inmenso dolor na nos curazon, fayecimento inespera di nos,
mama, wela, bisawela, y ruman.



Olga Margarita Franken
mihor conoci como Owa of Didi
*19-03-1934 †22-01-2014

Na nomber di:

Su yuinan: Leo Franken na Hulanda
Eric Franken y Ana y famia na Hulanda
Thelma Franken y Stanley y famia
Clinton Franken
Bernhard Franken y famia na Hulanda

Su nieta(o) nan: Marisela Orman; Vivian Orcadio; Emilio Orman; Erica; Germinia; Ericson y Carlos Franken , na Hulanda, Edward; Eleuria; Taniqua; Darrien Granville, na USA
Jonathan y Joell Leest na Hulanda
Joyceliane Franken
Kimberly y Chayenne Franken na Hulanda

Tur su bisanieta(o) nan; na Aruba; Hulanda y USA

Su ruman nan; Cosma Diana Franken y Famia
Vera Franken y Famia
Fransisco y Maritza Franken-Quandus y Famia na Hulanda
Margo Maduro y Famia
Annie y Chemmy Kock
Martin y Detta Franken-Quandus y Famia na Hulanda
Salvador y Martina Franken-Bikker y Famia

Sobrino y sobrinanan; Toppenberg y Trappenberg

Su swa ; Eddy Toppenberg
Su iha; Dayo Maduro

Demas subrina y sobrino nan prima y primo nan comper y comer nan
Demas famia; Franken; Leest; Orcadio; Orman; Samson; Granville; Lloyd; Quandus; Vrolijk; Maduro; Kock; Toppen-berg, Trappenberg; Bikker; Frank, Bermudez; Eckmeyer; Arango; Faro; Jeand'or; Bergrok; Thielman, Gonzalez; Pena; Rosario; Lacle., Albertus.
tur su amiga(o)nan di bingo (di casino nan)

Ta keda invita pa acto di entiero cual lo tuma lugar diaranzon 29 di januari 2014 saliendo for di Misa Sta Anna y depues pa Santana catolico na noord.
E resto nan mortal lo ta den Misa Sta Anna for di 2'or pa 4'or atardi.

Ocasion y adres pa condolencia; 28 di Januari 2014 na Aurora Funeral Home di 7'or pa 9'or di anochi,

Despues di entiero lamentablemente nos no por ricibi bishita di codolencia na cas.
Lo ta bai tin un box disponibel pa Misa sta Anna.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Laga tur kos ta spera mi ta bunita,
laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita,
laga tur locual cumi laga atrás keda bunita y
laga esakinan termina den tur buniteza".

Cu hopi tristeza pero conforme cu boluntad di Dios,
nos ta participa fayecimento cristianamente di :



Reineta Boekhoudt
miho conoci como "Neta"
* 12-10-1919 † 26-01-2014
Viuda di Eduard Nemelc

Na nomber di su:
Sobrino y sobrinanan:

Edgardo (Ga) y Louisa Boekhoudt-Hart y yiunan: Giovanni y Charmaine
Solange y Vicente (Kees) Boekhoudt-Salomons y yiunan: Gwenny, Meredith y Tamara
Esther Nuboer-Salomons y yiunan: Patrick y Frederick
Judith Jansen-Salomons y yiu: Loretta
Emiliana Boekhoudt y yiunan: Nigel, Chantal, Idelgard y Raxary

Famianan na Bonaire:
Irma Frans y famia
Ina Nicolaas y famia
Nicolina Geerman y famia
Primo y primanan
Tur su ihanan

Su bon amiga:
Gladys Lard

Su bon bisiñanan:
Rolin y Irene Croes
Julita y Julian Berlis
Diana Wever

Compañeronan, habitantenan, verpleegsters, verplegers y directie na St. Michael Paviljoen.
Amiganan y amigonan miembronan di Grupo Kawara, Apostolado Mundial Blue Army "Fatima"

Demas famia: Nemelc, Boekhoudt, Salomons, Hart, Nuboer, Jansen, Frans, Nicolaas, Goedgedrag, Tolentino, Sosa, Schotborg.

Ta invita pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar diabierna 31 di januari 2014 na Aurora Funeral Home di 2'or pa 4'or di atardi despues saliendo pa Santana Protestant na Playa.

Nos disculpa si den momentonan di tristesa nos lo por a lubida di menshona algun famia.
Alavez nos ta invita pa 3 santo sacrificio di misa: diasabra 1 di februari, diadomingo 2 di februari y diaranson 5 di februari 2014 na misa San Francisco pa 7'or di anochi.

Donacion na Simia Literario Amsterdam







Diasabra 25 di Januari Simia Literario den Amsterdam tawatin un brindis pa ricibi e aña nobo 2014. Simia literario cu ta un fundacion cu ta stimula literatura y Arte Caribense ta duna plataforma na diferente autor conoci, manera Quito Nicolaas y Walter de Palm.

Asina tambe Samuel Dumfries autor di "Melange" a haya e honor pa declama tres di su poema nan pa e publico presente, e.o. "a sense of Belonging", "Alleen voor jou"y "Perfeccion". Samuel a wordo compaña door di su grupo "The Drums of the Earth"y pa dos Artista pintor, e Curacaoleno, Bikkel y Joegoslaaf, Slavko cu a traha un bunita obra di Arte inspira door di e poemanan di Samuel. Na final e grupo di Samuel a regala fundacion Simia Literario e bunita obra di Arte aki como donacion y stimulo pa inyecta mas obranan literario y arte pa engrandece e fundacion. E regalo aki a wordo bon ricibi cu un aplauso caloroso. Samuel y su grupo di artista a wordo selecta pa bai World Art Games na Kroatie e aña aki.

Digicel Business ta gana e premio mas significativo di Avaya

Partner of the Year

Proveyedor di solucionnan integral pa negoshi, Digicel Business, ta e ganado di e premio cotiza "Partner of the Year" di Avaya. E reconocimento a wordo entrega diahuebs, dia 16 di januari na Avaya Partner Connection Day, cu a tuma luga na San Juan, Puerto Rico.

Managing Director di Avaya pa Caribe y Centroamerica, Jose Fernandez, a rindi honor na e logro di Digicel Business bisando, "Nos ta felicita Digicel Business cu su reconocimento como Best Business Partner pa Caribe y e region Centroamericano. E premio aki ta refleha e compromiso y dedicacion di Digicel Business pa cumpli cu tur e necesidadnan di nos clientenan den e lineanan multiple di negoshi cu nos ta brinda e mercado." E ceremonia di premiacion, cual a marca e fin di un siman di conferencia y seminarionan, a wordo organisa pa reconoce e miho partner y colaboradornan di Avaya durante 2013. E aña aki, Digicel Business a wordo nomina den cuater categoria, incluyendo Best Marketing Partner of the Year, Best Project of the Year y Best Sales Executive of the Year, o sea e miho partner di mercadeo, e miho proyecto y e miho ehecutivo di benta. Na 2012, Digicel Business a gana e premio como Best Project of the Year pa Digicel Contact Centre y e titulo di Sales Executive of the Year a wordo otorga na Digicel Business Enterprise Account Manager, Duwayne Watson.

"Nos ta entusiasma cu e reconocimento di Avaya. Nos a enfoca hopi riba expansion di nos capacidadnan di integracion tecnico y e diversidad grandi di tecnologia cu nos por ofrece nos clientenan den e mercadonan di Caribe y LATAM y nos ta considera e premio aki un confirmacion absoluto di e strategia aki y un reconocimento di con Digicel a evoluciona di un proveyedor di telecomunicacion mobil pa bira e compania lider den provee solucionnan pa negoshi den e region," Remko van der Veldt ,Gerente Genaral Digicel Aruba.

